お米軒
Okomeken
猫が大好きなので
うれしいです。やったー。

1

The "HENTAI" prince and the stony cat.

変態王子と笑わない猫。

お米軒 Okomeken
原作：さがら総 Sou. Sagara
キャラクター原案：カントク Kantoku

MFコミックス
alive
SERIES

変態王子と笑わない猫。 1

9784840140249

1929979005245

ISBN978-4-8401-4024-9
C9979 ¥524E

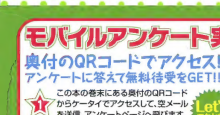
定価：本体524円(税別)
雑誌52651-24
メディアファクトリー
MEDIA FACTORY

好評発売中

MFコミックス アライブシリーズ

アイリス・ゼロ①～④(以下続刊) 傷だかなキビロ式
オトコを見せてよ倉田くん！①～②(以下続刊) 原作：なまもなま 漫画：なまもなま キャラクター原案：ユエオ
えむえむっ！①～⑤(以下続刊) 氷樹一世 原作：松野秋鳴 キャラクター原案：QP:flapper
神太刀女①～(以下続刊) タスクオーナ 原作：貴島彩理
けんぷファー①～⑥(以下続刊) 橘由宇 原作：原野智哉 キャラクター原案：佐々木
コープスパーティー 双①～②(以下続刊) 鏡文美夏 原作：監修：安斉慎
コンビニロボット ぽぷりちゃん①～②(以下続刊) 林雄一
シュタインズ・ゲート① さらちよみ 原作：5pb./ニトロプラス
しゅたいんず・げーと！ nini 原作：5pb./ニトロプラス
聖剣の刀鍛冶①～⑤(以下続刊) 山田孝太郎 原作：三浦勇雄 キャラクター原案：亀井
ゼロの使い魔 シュヴァリエ①～②(以下続刊) 綾賀ゆかり 原作：ヤマグチノボル キャラクター原案：塩乙イク
ゼロのちゅんぼぉ～ちゃんず①～②(以下続刊) タムラマサヤ 原作：ヤマグチノボル キャラクター原案：塩乙イク
タブー・タトゥー①～③(以下続刊) 真じろう
断裁分離のクライムエッジ①～④(以下続刊) 綿鍋雅彦
ディー・ふらぐ！①～④(以下続刊) 春野友矢
のんのんびより①～②(以下続刊) あっと
バーバ・ヤガー①～②(以下続刊) きづきあきら＋サトウナンキ
緋弾のアリア①～④(以下続刊) こよかよしの 原作：赤松中学 キャラクター原案：とらたろ
変態王子と笑わない猫。① お米軒 原作：さがら総 キャラクター原案：カントク
僕は友達が少ない①～②(以下続刊) いたち 原作：平坂読 キャラクター原案：ブリキ
魔巧少女は傷つかない①～②(以下続刊) 高城計 原作：海冬レイジ キャラクター原案：ふうき
まよチキ！①～② にいと 原作：あっぷりけ キャラクター原案：雪の結晶
まりあ†ほりっく①～⑧(以下続刊) 遠藤海成
未来少女エモモーション① 飯田のぎ 原作：海冬レイジ 漫画：アジサイ カズキ ほか

MFコミックス シリーズ



モバイルアンケート実施中！
奥付のQRコードでアクセス！
アンケートに答えて無料待受をGET!!

1 この本の巻末にある奥付のQRコードからケータイでアクセスして、空メールを送信。アンケートページへ飛びます。
2 最後まで回答してくださった方には、スクキャ待受画像をプレゼント。より良い本作りのため、ご協力をお願いいたします。

Let's アクセス！

さらにメルマガ会員に登録すると、最新情報や会員限定情報をメールでGETできます。ぜひ、メルマガ会員にご登録ください！

QRコードは(株)デンソーウェーブの登録商標です。変態王子と笑わない猫。 ©1108631

マンガの月子が僕得すぎて、そのうち過ちを犯してしまいそうです

僕より上手いなんて、許せない!! 絶対に!

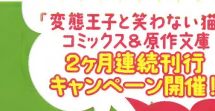
(原作) さがら総 & カントクも (キャラクター原案)

嫉妬!?

作画：お米軒
原作：さがら総

alive 10月号(9月27日発売)は「変態王子と笑わない猫。」大特集!

原作文庫との2ヶ月連続刊行キャンペーン実施中! 詳細はウラへ→



『変態王子と笑わない猫。』コミックス&原作文庫
2ヶ月連続刊行キャンペーン開催!

アライブコミックス『変態王子と笑わない猫。』1巻とMFC版『変態王子と笑わない猫。』4巻2冊ご購入の方に抽選で、「特大シーツ」が当たります!! 特大シーツの抽選にもれた方の中から、さらに抽選で500名様にポストカード4枚セットをプレゼント!!

Wキャンペーン! 特典ポストカードセット 抽選で500名様に

特大 月子抱き枕カバー 抽選で10名様

応募方法はアライブコミックス『変態王子と笑わない猫。』1巻(9月27日発売)の帯の中に綴じ込まれた応募用紙とMFC版『変態王子と笑わない猫。』4巻(10月27日発売)その帯の中に綴じ込まれた応募用紙を切り取り、必要事項を明記の上、郵便はがきに貼り付けて応募してください。【締切】2013-00-01 東京都新宿区西新宿○-○-○ 株式会社メディアファクトリー『変態王子と笑わない猫。』応募係

※当選発表は賞品の発送をもって代えさせていただきます。2013年9月末日までに応募された方の当選発表は2013年10月末日までに発送完了予定です。※応募は日本国内に限ります。※応募者の個人情報は、賞品の発送、および、それに関するご連絡以外には使用いたしません。※応募券の無断複写は無効とさせていただきます。※応募券の郵送中の事故については、一切責任を負いかねますのでご了承ください。※当選者の権利は譲渡、換金することはできません。※その他、ご不明な点がございましたら、お問い合わせ先までお願いします。

お問い合わせ先：メディアファクトリーカスタマーサポートへ 0570-002-001(10:00～18:00)

変態キャンペーン 応募台紙

MFC版『変態王子と笑わない猫。』4巻について応募条件を記載いただいてご応募ください。

氏名
住所
電話番号
年齢

1

The "HENTAI" prince and the stony cat.

変態王子と笑わない猫。

お米軒 Okomeken

原作：さがら総 Sou Sagara

キャラクター原案：カントク Kantoku

MFコミックス アライブシリーズ

MFコミックス アライブ SERIES

変態王子と笑わない猫。1

作画：お米軒

原作：さがら総

MEDIA FACTORY

ISBN978-4-8401-4024-9
C9979 ¥524E

9784840140249

1929979005245

定価：本体524円（税別）
雑誌52651-24
メディアファクトリー
MEDIA FACTORY

撮影隊人生最大のピンチ!?
可愛くてクールな無表情女子高生と、
変態王子だった。
猫神のせいで失われた本音と理解を取り戻すべく、
陽人と月子の二人は手を取り合うことに!?
ゆるやか変態×ふわやか少女の
青春迷走ラブコメ第1巻!

MFコミックス
アライブ
SERIES

変態王子と笑わない猫。 1

作画：お米軒
原作：さがら総

MEDIA FACTORY

1

The "HENTAI" prince and the stony cat.

変態王子と笑わない猫。

お米軒。Okomeken
原作：さがら総・Sou Sagara
キャラクター原案：カントク Kantoku

MFコミックス
アライブシリーズ

お米軒
Okomeken

猫が大好きなので
うれしいです。やったー。

Illustration：お米軒
Design：百足屋ユウコ（ムシカゴグラフィクス）

爽やか変態×冷ややか少女の
青春迷走ラブコメ、興奏運動開始！

ぼくに押し倒されたのに
動揺の色も見せない

ALTHOUGH I HAD PUSHED HER DOWN, HER FACE DID NOT SHOW A SHADE OF UNCERTAINTY

TO BE MORE PRECISE, HER FACE DID NOT SEEM TO CHANGE AT ALL

というより
表情が
まるで変わらない

BUT, SHE WAS CUTE

HER SMALL NOSE, HER PETAL-COLORED LIPS, HER DELICATE CHIN

MORE THAN ANYTHING, HER MOISTENED EYES HAD A MAGNETIC ATTRACTION ABOUT THEM

ALMOST AS THOUGH ONE WOULD BE SUCKED INTO THEM

MY ARMS, IGNORING MY MIND'S RESTRAINTS, WRAPPED AROUND THE GIRL'S SLENDER ARMS...

- SLENDER ARMS?

HM? THIS SEEMS FAMILIAR

迷子さんが青春だ！

MF文庫Jの人気作
新鋭の手により
コミカライズ始動！

1話 変態さんと笑わない猫

変態王子と笑わない猫。

お米軒　原作：さがら総　キャラクター原案：カントク

原作小説 ①～②巻
大好評発売中！

THAT'S RIGHT, YOU'RE...

THIS, IS, THAT SO AGAIN?

YOU ARE ABSOLUTELY AND COMPLETELY AN UTTER HENTAI-SAN, AREN'T YOU.

*HENTAI = PERVERT

The "HENTAI" prince and the stony cat.

変態王子と笑わない猫。1

もくじ

第1話「変態さんと笑わない猫」.....001

第2話「なにかが喜びだれかが不幸」.....043

第3話「妖精さんは怒らない」①.....083

第4話「妖精さんは怒らない」②.....107

第5話「妖精さんは怒らない」③.....135

設定資料集.....152

あとがき.....156

十九世紀の作家、
オスカー・ワイルドは言いました。
『人は恋に落ちると、
まず自分を偽る。
そして他人を欺くことで
終わりを迎える。
それが世界で言うロマンスだ』と。

When one is in love,
one always begins by deceiving oneself;
and one always ends by deceiving others.
That is what the world calls a romance.

The "HENTAI" prince and the stony cat. 1

The "HENTAI" prince and the stony cat.

変態王子と笑わない猫。

ONE YEAR AND FOUR MONTHS SINCE JOINING THE TRACK TEAM

HIGH SCHOOL, SECOND YEAR, SUMMER

*DUE TO THE WAY JAPANESE SCHOOLS WORK, THIS IS REFERRING TO 11TH GRADE

WE WERE CONTEMPLATING ONE OF HUMANKIND'S ETERNAL THEMES

THE APPEAL OF BEING BOUND, THAT CONSTRAINING FETISHISM

THE SWIMSUITS CONSTRICTING INTO THOSE ANGEL'S BODIES...

CAN YOU SEE OVER THERE?

RACING SWIMSUITS! IN OTHER WORDS, MAGICAL OUTFITS

きゃはっ

ぎゅっ

うふふ

おはは

HEY, LET ME GET A BETTER LOOK, TOO!

はぁ

AH, TRULY, THIS IS THE PARADISE OF THE HEAVENS..!

ふよ

ONE SHOULD HAVE AN ERO BUDDY, RIGHT?

PONTA HAS A MOUNTAIN OF TREASURE VIDEOS* AT HOME, RIGHT!?

HAVE A CLOSER LOOK

*TREASURE VIDEOS = ERO VIDEOS

THE TRACK TEAM'S ABSOLUTE RULER

THE CLUB LEADER DESCENDS!!

T- THIS IS BAD!

OY, YOKO-DERA!

I NEED TO SPEAK WITH YOU

全生の危機

THE ONE WHO FORCES SUCH CRUEL PRACTICE ON US, THE ARROGANT AND IMPERIOUS STATUE OF IRON

- PEOPLE CALL HER

UH

THIS IS... DEFINITELY NOT PEEKING...

BUSTED!?

ドキドキドキ

NO!

WE HUMANS ARE ALL BEING PEEKED UPON BY MULTIDIMENSIONAL LIFE FORMS!

UM? I SEE, I DON'T GET IT ?

KOUTETSU NO OU!!

*LITERALLY, THE KING OF STEEL

PEEKING?

!?

ひょ!?

WH... WHAT?

YOU WILL BECOME THE NEXT CLUB PRESIDENT!

YOKODERA, YOU NEED TO BE MORE AWARE OF YOURSELF!

EHH...!?

HIS GROWTH HAS ALSO BEEN EXEMPLARY; HE IS CERTAINLY ***THE PRIDE*** OF THIS CLUB.

EH?

YOKODERA HAS NEVER MISSED A MEETING SINCE JOINING

I HAVE BEEN THINKING THAT THE NEXT PRESIDENT SHOULD BE AN EXAMPLE FOR THE OTHER MEMBERS

ゴゴゴゴ

WHAT, ARE YOU DIS-SATISFIED?

DON'T WORRY, YOU CAN SAY WHAT YOU NEED TO. I WILL GUARANTEE YOU FREEDOM OF SPEECH... YOUR FREEDOM AFTER THAT SPEECH, THOUGH, WHO KNOWS

EH!?

ポキ

I'M THE NEXT PRESIDENT!?

NO, THE REASON I CAME EVERY DAY

WAS TO BECOME (ONE-SIDEDLY) MORE ACQUAINTED WITH THE SWIM TEAM

TH-THAT'S TOO MUCH...

E- EVEN IF IT'S KOUTETSU NO OU, I HAVE TO TELL THE TRUTH HERE

IF I DON'T SAY IT NOW, I'LL REGRET IT FOR THE REST OF MY LIFE!!

THIS IS NOT FUNNY!

WHAT A TERRIBLE MISTAKE!

HOW VAGUE! BE MORE CLEAR!!

"I'M NOT THAT KIND OF PERSON"

SAY IT

T-THIS IS VERY DIFFICULT FOR ME TO SAY, BUT

HOW SHOULD I PUT THIS, UM, I .

SAY-

SAY IT, SAY IT
SAY IT, SAY IT
SAY IT, SAY IT
SAY IT, SAY IT
SAY IT, SAY IT
SAY IT, SAY IT
SAY IT, SAY IT

BEING SELECTED AS THE NEXT PRESIDENT, I AM DEEPLY MOVED RIGHT NOW!! I WILL HUMBLY ACCEPT!!

I WAS BORN TO BE THE PRESIDENT'S SUCCESSOR!

ACT

INDEED!

DON'T BETRAY MY TRUST

...AH.

変態王子と笑わない猫

I'M A PERSON WHO IS EASILY MISUNDERSTOOD

H!

EXPECTING THE RESULTING WIND TO FLIP SKIRTS, I SPRINTED ON MY BIKE-

FOR SOME REASON, IT WAS REPORTED THAT I CAUGHT A NEIGHBORHOOD THIEF

TRYING TO PEEK UNDER SKIRTS, I I WAS WEEDING-

FOR SOME REASON, I WAS INTERVIEWED FOR BEAUTIFYING PUBLIC GROUNDS

EXPECTING THE FLOOR COULD REFLECT UNDERNEATH SKIRTS, I POLISHED THE FLOOR-

FOR SOME REASON, I WAS COMMENDED FOR BEAUTIFYING SCHOOL GROUNDS

I WANT TO QUIT TRACK AND EXPERIENCE A ROMANTIC RENDEZVOUS AFTER SCHOOL!

LET ME STATE IT CLEARLY! I JUST WANT TO THINK ABOUT GIRLS MORE!!

AFTER ALL, KOUTETSU NO OU, WHO HAS WASHED HER HANDS OF ROMANCE, IS PROBABLY GOING TO DICTATE THE CLUB EVEN AFTER SHE'S RETIRED, ANYWAY!

ガラ ガラ ガラ

変態王子と笑わない猫

BUT FOR 昔
LONG TIME,
MY FACADE
HAS PROTECTED
ME BY DODGING
THE SUBJECT
IF ONLY
I WOULD
JUST HIT
THE TRUTH
I WONDER

HEY!

IT'S KOUTETSU NO OU'S FAVORITE SUCCESSOR!

THE NEXT DAY

IT SEEMS SHE'S A GOOD MATCH FOR THE TOP ONE OR TWO AMONGST THE UPPER-CLASSMEN, HM?

HMM... BEAUTIFUL... INDEED

DON'T BE SO UNGRACIOUS, YOU WERE SELECTED BY A BEAUTIFUL WOMAN

STOP THAT

SHE'S ONLY INTERESTED IN HER OWN TRAINING. IN OTHER WORDS, A STEEL WALL

IF THIS WERE A GAME, SHE'D BE AN UNCONFIRMED HEROINE

SHE DOESN'T EVEN LEAVE ANY ROOM FOR DAYDREAMS

WHOA!!

THE TRUTH IS

I THOUGHT I'D SELL YOU THIS STUFF, SINCE I DON'T NEED IT ANYMORE

THE LEGENDARY "THIGH DETECTIVE"!

"NEW YEAR'S [illegible] ULTIMATE COLLECTION," SAID TO COST HUNDREDS OF DOLLARS**!

"STREET CORNER SWIMSUIT SELECTION", WHICH WAS BANNED, TOO!!

THE TRUTH IS

A DIFFERENT SORT OF THE END WORLD IS

I HAVE ALREADY RETIRED FROM THE ERO WORLD

DID YOU KNOW THAT CHILDREN IN AFRICA SELL THEIR ORGANS IN ORDER TO LIVE?

WE'RE ALL HUMANS ON THE SAME EARTH

I CAN'T LET THAT KIND OF INJUSTICE

パァァ

ァァァ

WITH JUST THAT MUCH, CHILDREN CAN DRINK 40 LITERS OF WATER

WE'RE BEST FRIENDS; PLEASE, BUY THIS FROM ME FOR 100 YEN*

100?

EH? 100 YEN!?

*100 YEN IS ABOUT $1.25

WHAT COULD HAVE POSSIBLY HAPPENED IN A SINGLE DAY!?

ARE YOU SICK, PONTA!? WEREN'T WE PEEKING JUST YESTERDAY!?

THI... THIS IS STRANGE

THE WARAWANAI NEKO* STATUE...

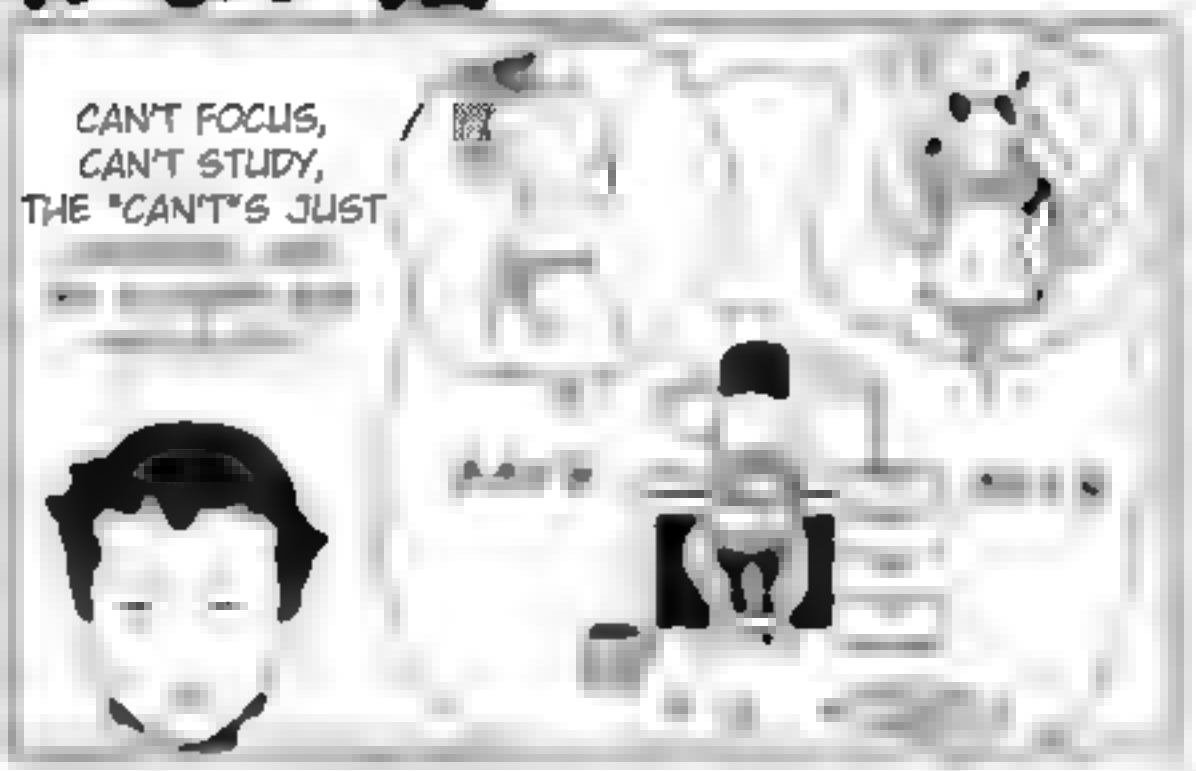
*LITERALLY, UNSMILING CAT

THE HILL WITH THE SOLITARY SUGI*

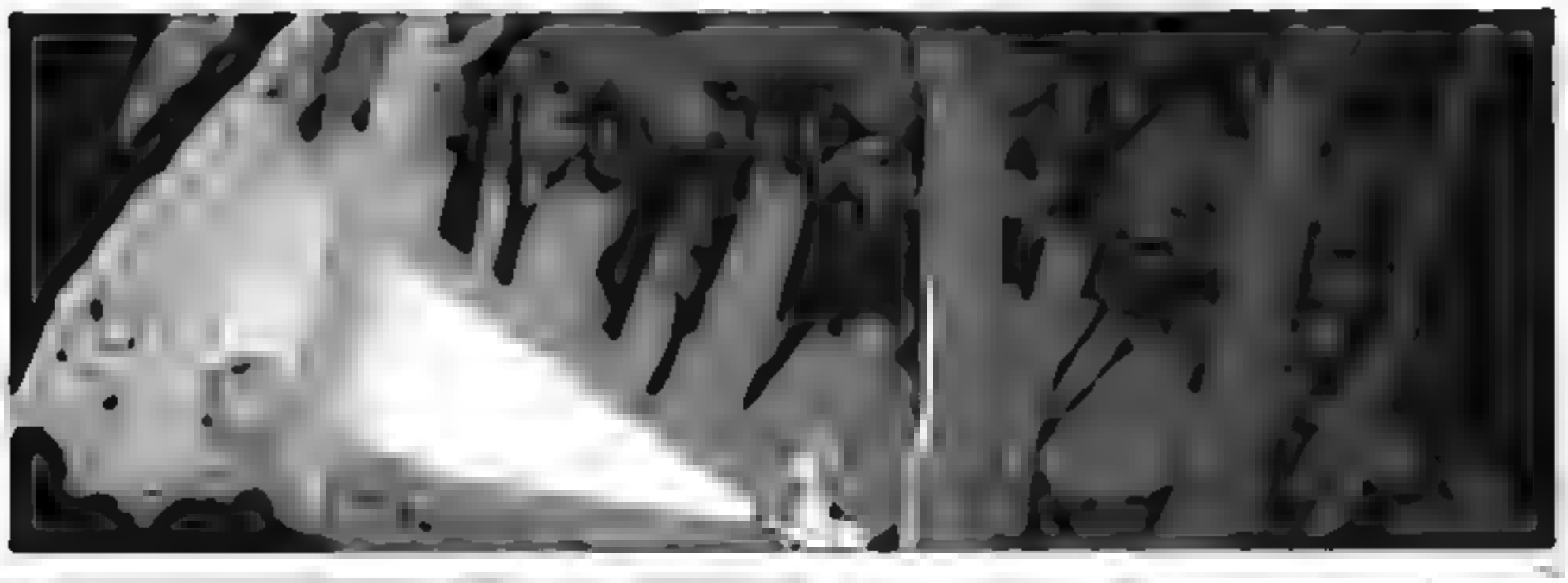
*ALSO KNOWN AS A JAPANESE CEDAR

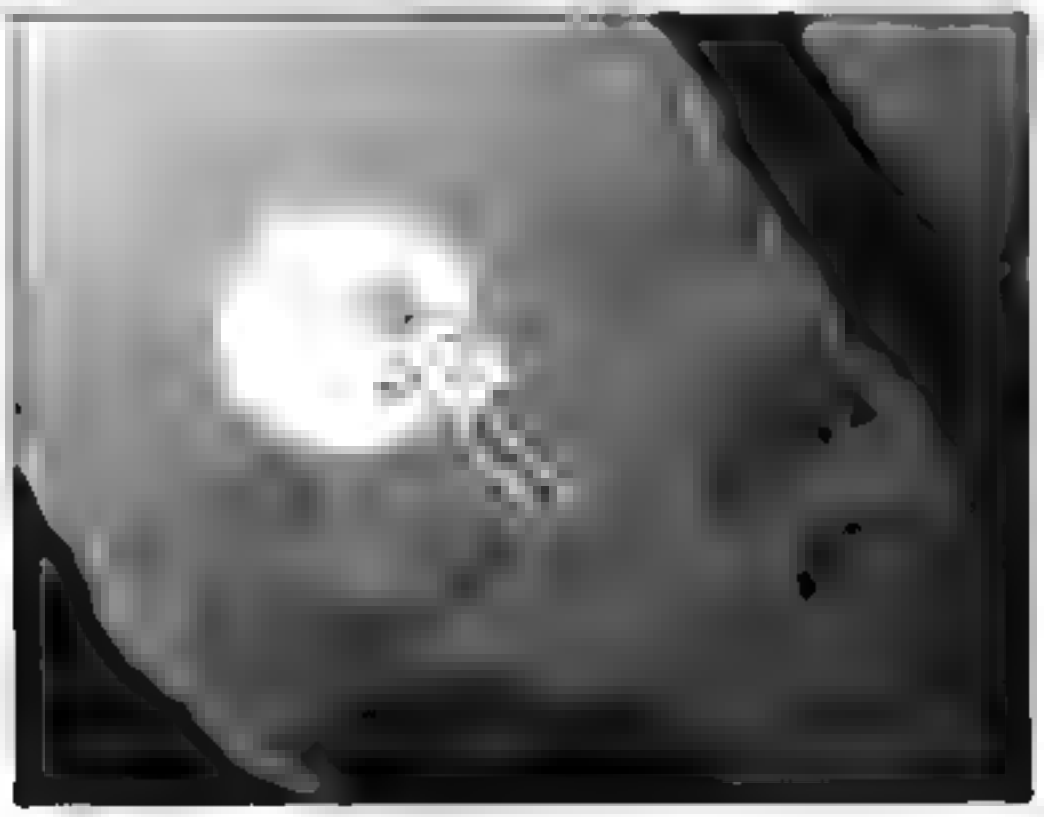
IT'S GOOD NEWS, I SUPPOSE

AS YOU KNOW, WITHOUT WORLDLY DESIRES, I'M NOT


CAN'T FOCUS,
CAN'T STUDY,
THE "CAN'T"S JUST

THE END
OF MY
OF THESE
WORLDLY





ON A HILL AWAY FROM THE TOWN, AT THE BASE OF THAT SUGI

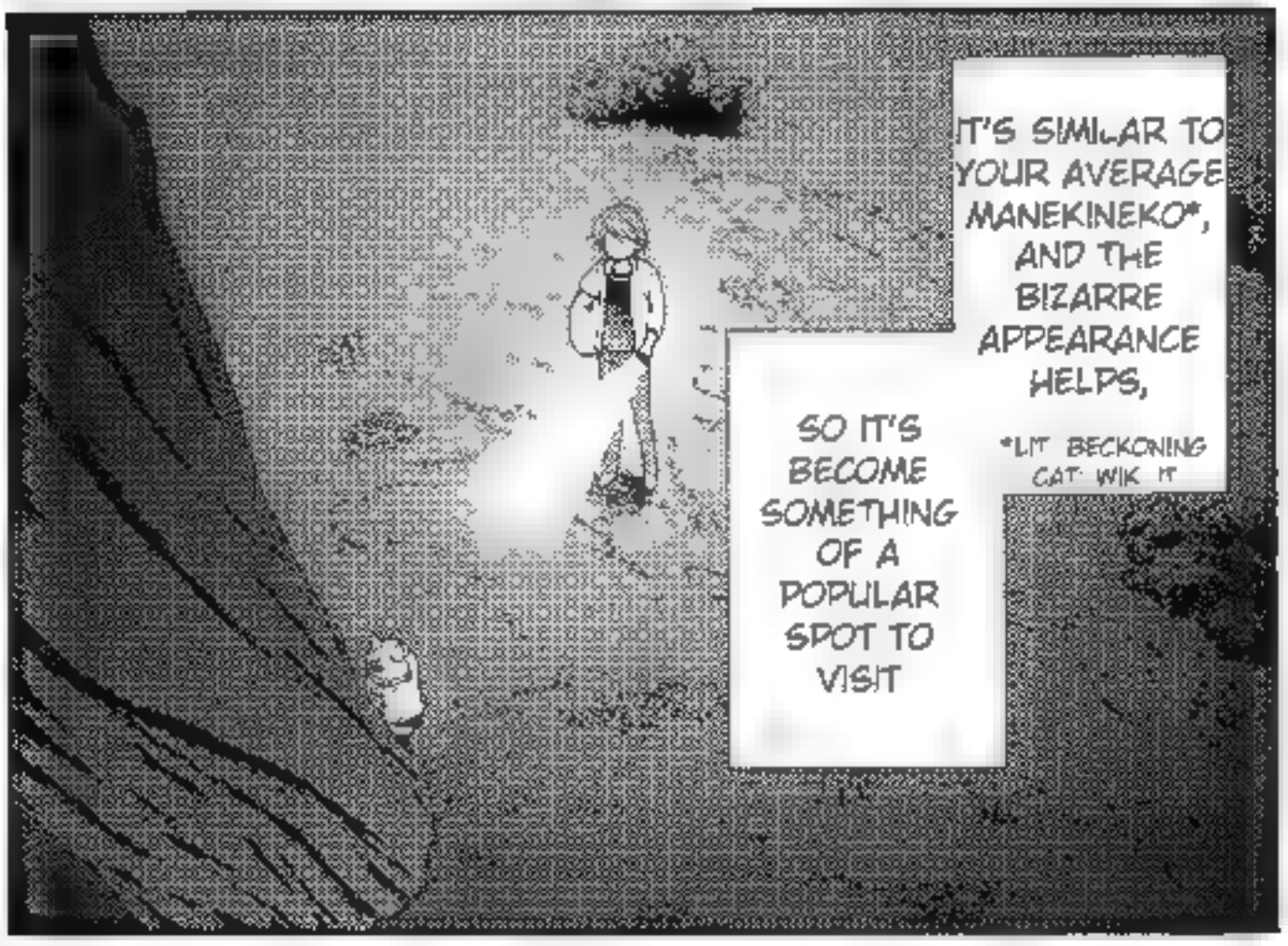
HAA

HAA

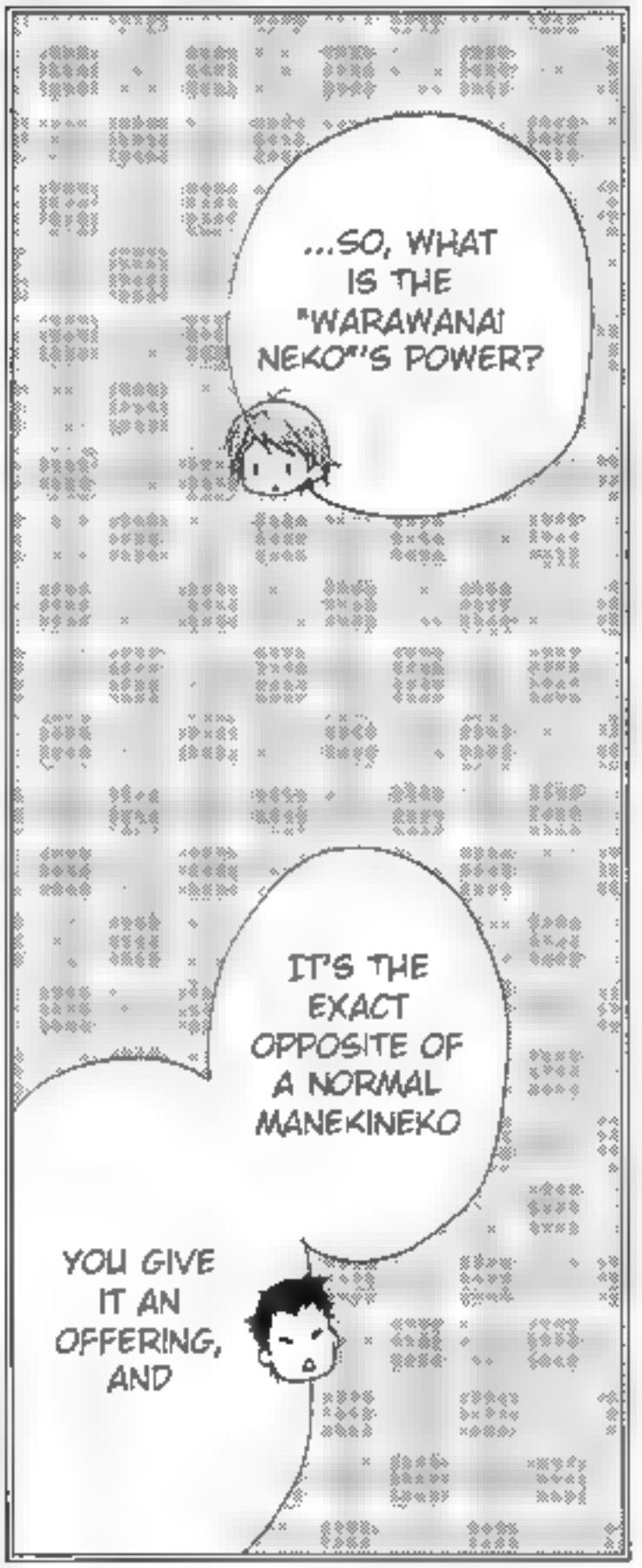
WHO KNOWS WHOSE PRANK IT WAS, OR EVEN WHEN THEY DID IT

BUT THERE IS A WOODEN STATUE OF A CAT ENSHRINED THERE

THIS THING ALWAYS LOOKS SO STRANGE...


IT'S SIMILAR TO YOUR AVERAGE MANEKINEKO*, AND THE BIZARRE APPEARANCE HELPS,
SO IT'S BECOME SOMETHING OF A POPULAR SPOT TO VISIT
*LIT. BECKONING CAT. WIKI.

"IT WILL TAKE SOMETHING YOU DON'T WANT AND SHOVE IT ONTO SOMEONE ELSE"


...SO, WHAT IS THE "WARAWANAI NEKO"'S POWER?
IT'S THE EXACT OPPOSITE OF A NORMAL MANEKINEKO
YOU GIVE IT AN OFFERING, AND

THE SYMBOL OF WORLDLY DESIRES; AS SOON AS I OFFERED IT TO THE WARAWANAI NEKO, VOILA...!

SO, "THAT" ITEM I'VE PRECIOUSLY SAVED UNTIL NOW,

THE DAKIMAKURA*!

*HUG PILLOW

OF COURSE, I WANTED TO BE RID OF MY WORLDLY DESIRES!

NORMALLY, I WOULDN'T BELIEVE SUCH URBAN LEGENDS

BUT FOR THAT PONTA TO BECOME LIKE THAT...

MY WORLDLY DESIRES COMPLETELY DISAPPEARED AND I WAS ABLE TO STUDY ALL I WANTED!

WHAT I DON'T WANT...

THIS FACADE!

THIS HAS TO BE THE ACTION OF SOME SUPERHUMAN BEING, RIGHT!?

EVEN IF I'M WRONG

WISHING IS FREE

THE SAME PONTA THAT GOT INTO A HEATED DISCUSSION ABOUT WHAT SPEED ONE WOULD NEED TO DRIVE AT TO HAVE THE WIND PRESSURE APPROACH THE FEELING OF BREASTS!

もぞ"
もぞ"
SO, ABOUT THE OFFERING

パタン

THANKS TO THIS FACADE AND ITS TROUBLESOME MOUTH, I CAN'T LIVE FREELY
口のせいで ぼくは自由に生きられない
しゃべりたがる

IF I COULD PROPERLY RELAY MY REAL INTENTIONS WITHOUT LOSING TO KOUTETSU NO OU, A SWIMSUIT PARADISE SHOULD BE AWAITING ME!

PONTA AND I ORDERED IT BY NET; WE WERE COMPLETELY DECEIVED

DAKIMAKURA "BARBARA-SAN"

NO NEED TO BE SO SHY!

ALRIGHT? ALRIGHT?

I'LL GIVE IT TO YOU

OH WELL, IT'S FINE, I'LL JUST REUSE IT

BUT A GOD WHO WOULD BE HAPPY TO RECEIVE THIS..

BUT IF PONTA OFFERED IT TO THE WARAWANAI NEKO, WHY WAS IT IN MY LOCKER THIS MORNING?

I GUESS HE COULDN'T LET IT JUST STAY OUT IN THE RAIN

ぬぼぉ～

A CO...

A CORPSE!!

EH!?

WHO!?

*KY AA AA AA !!

BARBARA-SAN DOESN'T EVEN HAVE A HUMAN FORM, RIGHT!?

IT'S ALREADY THAT BAD!?

CORPSE ...?

...AH!

WRONG! CALM DOWN AND TAKE A CLOSE LOOK!

UWA UWA UWAA!

THE POLICE, OR AN AMBULANCE, DEFINITELY THE POLICE!

YOU'RE JUST PLANNING

I AM

DID YOU JUST SAY ALIBI!?

THAT WILL BE AN ALIBI

MISTAKEN...

I JUST REMEMBERED SOMETHING IMPORTANT I HAVE TO DO

THEY WON'T LOSE TO A "HENTAI"-SAN!!

THE POLICE ARE STRONG, YOU KNOW!!

ALL OF THE POLICE OFFICERS IN JAPAN ARE MY ALLIES!

WAIT!

変態

変態

I DON'T WANNA!
I DON'T WANNA!
I DON'T WANNA!

HYA!

IF YOU BE QUIET, I'LL BE GENTLE!

AND THEN EVERYONE WILL BE HAPPY!

WHAT DO YOU MEAN, THAT KIND OF THING!?

I DON'T WANT THAT KIND OF THING IF THERE'S NO LOVE IN IT!!

FOR NOW, JUST CALM DOW-

UWAH!

CALM DOWN!

I'M VERY UNHAPPY RIGHT NOW!

I DON'T WANT IT, GENTLE OR VIOLENT!

SLENDER ARMS...
華奢な肩...

IT FEELS AS THOUGH THEY'RE MADE OF EXQUISITE GLASS; DELICATE, FRAGILE...
まるでガラス細工のように繊細で壊れやすそう...

I'M NOT TASTY AT ALL!

I HAD THE LOWEST [redacted] IN MY CLASS FOR THE BODY MEASURE-MENTS

IF YOU WAIT JUST TWO MORE YEARS, I'LL GET TASTIER, SO

UNTIL THEN

I'M SCRAWNY,

I'M FLAT AND I'M LANKY

EVEN IF YOU EAT ME, I'LL DEFINITELY, DEFINITELY TASTE BAD

IT'S TRUE

UNTIL THEN...

I WANTED TO KEEP A CLEAN BODY...!

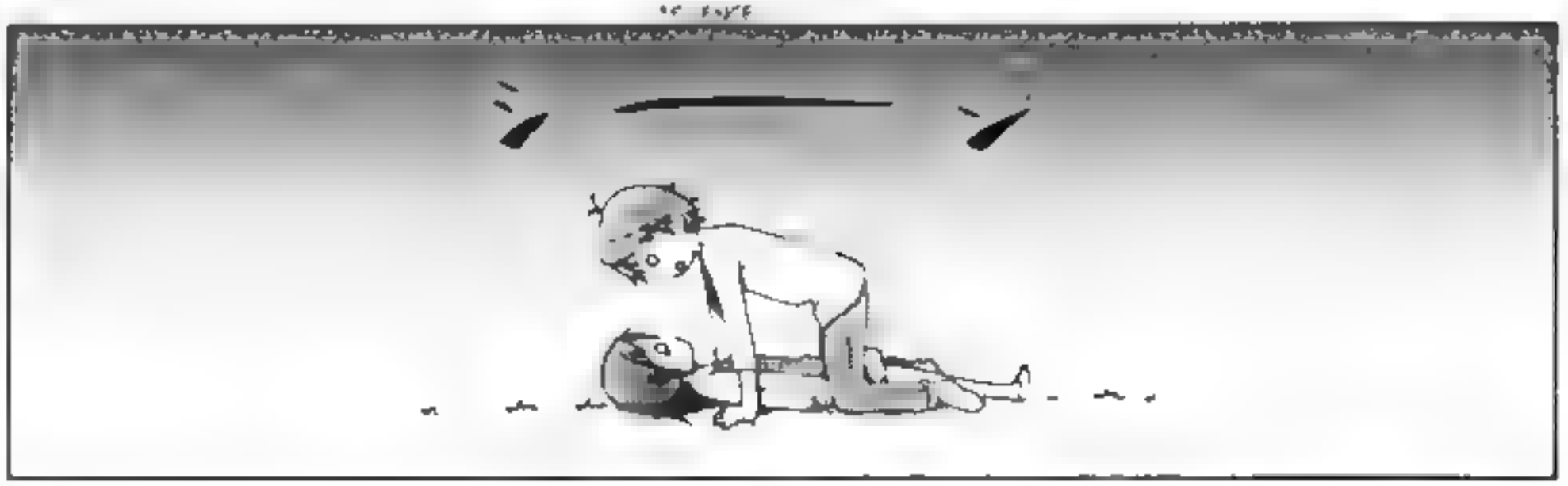
I-

I-

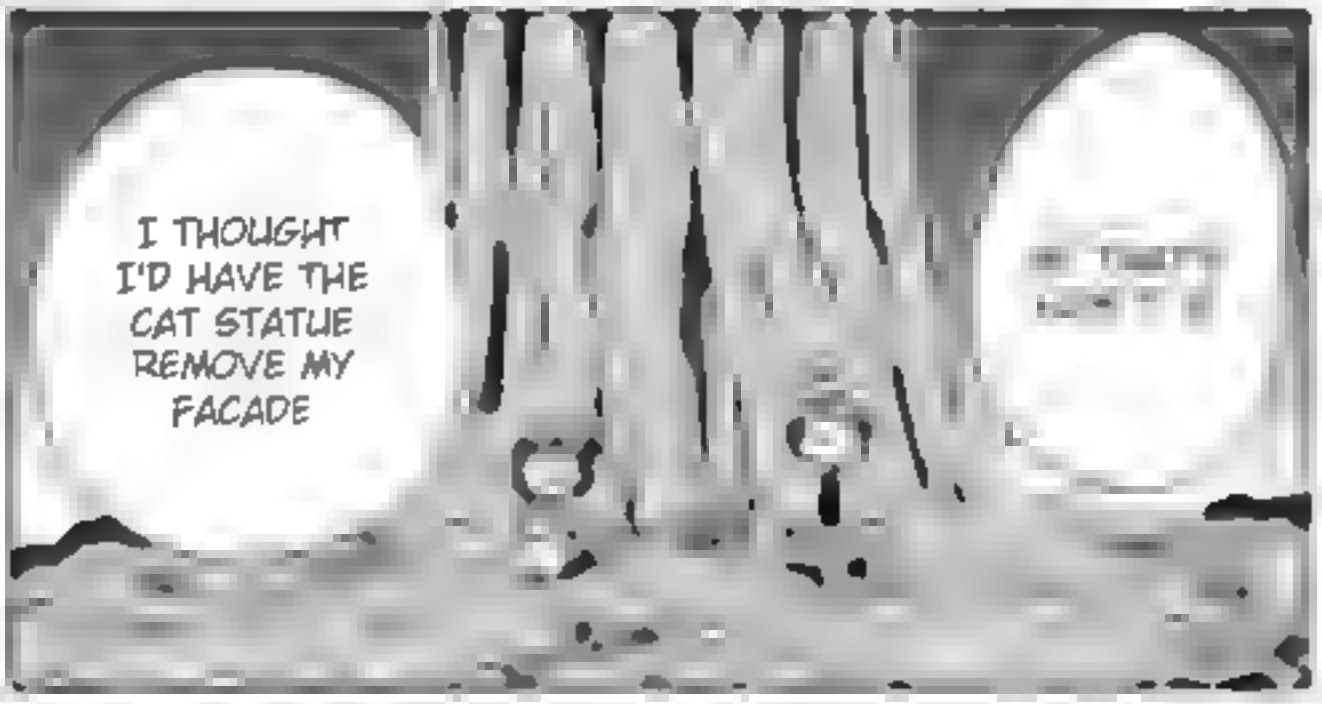
変態王子と笑わない猫

お米軒先生に応援メッセージを！
宛先 〒150-8790 渋谷区渋谷3-3-5 NBF渋谷イースト メディアファクトリー 月刊コミックアライブ編集部「お米軒先生メッセージ」係

*C'MON



31


I THOUGHT I'D HAVE THE CAT STATUE REMOVE MY FACADE

HERE, NIKUMAN*

PLEASE HAVE ONE

IT'S COLD, THOUGH

AH

THANKS

*MEAT BUN

I DIDN'T BELIEVE IT THOUGH

THAT'S BECOME A PRETTY POPULAR RUMOR, HASN'T IT?

MET SOMEWHERE BEFORE?

...IT WAS A JOKE

YOU DON'T HAVE TO SOUND SO UNHAPPY

NO, YOU'RE WRONG, IT'S JUST MY FACADE!

EH!?

ONE OF MY FAMILY'S TENETS IS TO HAVE THE MAN WHO SHAMED YOU TO TAKE RESPONSIBILITY

SO PLEASE BE PREPARED

TROUBLE-SOME...

AH, TR-TROUBLESOME WASN'T...!!

IF I HAD JUST SAID "THIS IS A DAKIMAKURA" EARLIER, THINGS WOULDN'T HAVE BECOME THIS TROUBLESOME!

MY FACADE RESPONDS STRANGELY TO THINGS IN ORDER TO KEEP UP APPEARANCES...

I'M ACTUALLY QUITE HAPPY!

MY FACADE IS THE WORST!

...WHAT KIND OF CRYBABY AM I?

EH?

UH, UM... I DON'T THINK IT'S A GOOD IDEA TO TRY TO MAKE EVERYTHING BLACK AND WHITE

I- I THINK THERE ARE GOOD CRYBABIES AND BAD CRYBABIES, RIGHT!?

I MEANT THAT I WOULDN'T HAVE DONE TERRIBLE THINGS TO YOU...

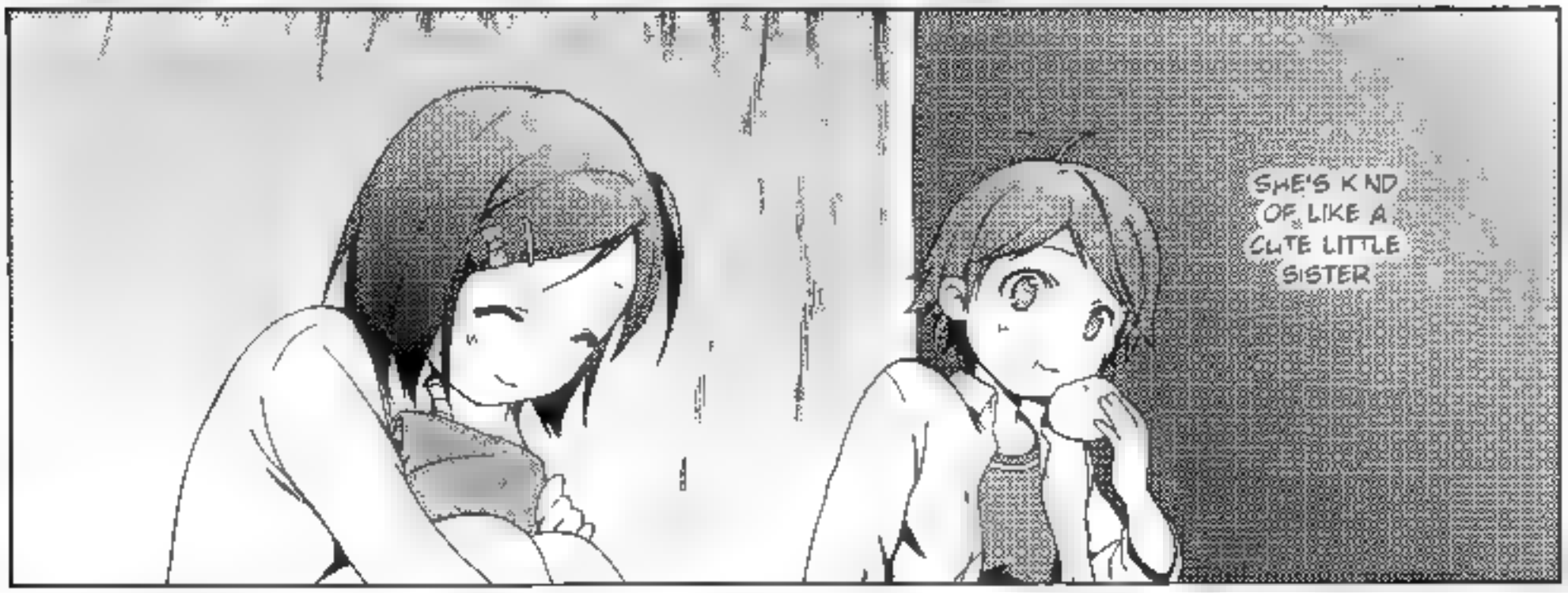
IT'S ALRIGHT, I'M A CRYBABY

AHAHA

ふふっ

IF YOU'RE GOING TO TRY TO COMFORT SOMEONE, YOU SHOULD TAKE RESPONSIBILITY AND COMFORT THEM TO THE END!!

変態王子と笑わない猫


SHE'S KIND OF LIKE A CUTE LITTLE SISTER

I WANT TO BE A LITTLE MORE OF AN ADULT
NOT CRYING OR GETTING ANGRY SO QUICKLY
ABLE TO HIDE MY EMOTIONS, KIND OF

OH, I FORGOT
WE NEED TO FINISH OUR SHRINE VISIT
WANT TO DO IT TOGETHER?
EH~~ I THINK GIRLS ARE MUCH CUTER WHEN THEY CLEARLY EXPRESS THEIR EMOTIONS
THAT'S NOT TRUE AT ALL!
I DON'T LIKE BEING SO CHILDISH...
AH

I WOULD LIKE FOR MY FACADE, THE LIES AND DECEPTIONS I SAY TO DISAPPEAR

I WOULD LIKE FOR MY REAL EMOTIONS TO NOT SHOW AS MUCH

BUT THERE'S ONE LESS THAN THAT...

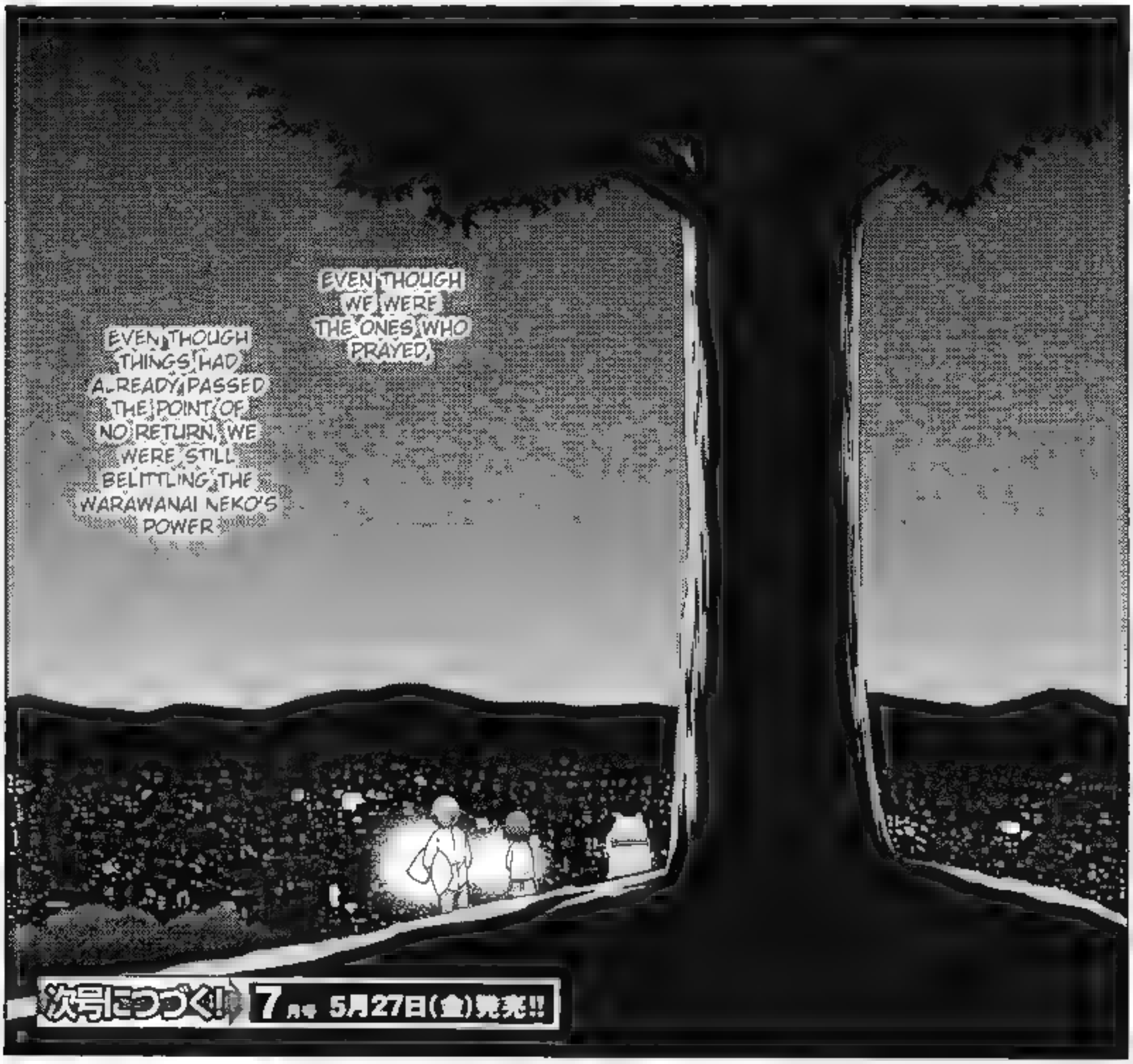
?

ONLY THE AMOUNT YOU GAVE ME, OF COURSE?

THE BELT I WAS USING FOLDED IS GONE!?

WHERE DID I LOSE IT!?

MAN... IS THIS SOME



次号につづく! 7月号 5月27日(金)発売!!

The "HENTAI" prince and the stony cat.

変態王子と笑わない猫。

世界の猫図鑑

アビシニアン

ティックド・コートと呼ばれる被毛が特徴的で、１本１本の毛が３～４色の濃淡に分かれている。1868年のアビシニアン戦争時にイギリス兵士がズーラという種類の猫を持ち帰ったことが、現在のアビシニアンの起源とされている。筋質なボディとしなやかさを併せ持ち、小さな手足による立ち姿からバレエキャットとも呼ばれる。そんな優雅な外見とは異なり、性格は非常に甘えん坊である。

ALAS, MY KNOWLEDGE OF THE ERO WORLD IN ENGLISH IS NOT TERRIBLY PROFOUND, SO MY VOCABULARY (AND THUS TRANSLATION) MAY NOT BE AS ELOQUENT AS I WOULD HAVE PREFERRED. OH WELL.

TATEMAE (建前) IS SIMILAR IN MEANING, BOTH IN THE LITERAL AND FIGURATIVE SENSES, TO THE WORD "FACADE". THE USAGE SOUNDS MORE NATURAL IN JAPANESE, THOUGH. HOPEFULLY IT DOESN'T SOUND TOO BAD HERE.

THIS WOULD HAVE BEEN DONE WEEKS AGO, BUT DAITEIKOKU TURNED OUT TO BE A LOT OF FUN.

THIS SCANLATION DONE BY HINIKUYA

◀しおりとしてお使いください

月刊コミックアライブ2011年6月号特別付録

◀切り取り線に沿って切り離してください

文庫かけかえカバー

「変態王子と笑わない猫。」の
コミカライズを記念して
カントク先生描き下ろしの
かけかえカバーが
今月の付録！

2話 WHAT IS JOY, WHO IS UNHAPPY

OKOMEKEN

ORIGINAL STORY: SAGARA SOU

CHARACTER DESIGN: KANTOKU

THE CHANGE HAD ALREADY BEGUN BY THE NEXT DAY---

THOSE FAINT OUTLINES OF BRAS YOU CAN SEE THROUGH THEIR BLOUSES!

SPEAKING OF SUMMER!

SEE, IT'S GREAT!

OH, THAT GIRL, TOO!

FOR EXAMPLE, HER!

THE SMELL OF SWEAT, EROS IN THE AIR!

ゴゴゴゴ

MORE IMPORTANTLY, WHAT HAPPENED TO YOUR MORNING PRACTICE?

THAT'S IT, EXACTLY!

WHAT SHOULD I TELL THE PRESIDENT!?

AH

REALLY HAVING AT IT THIS EARLY IN THE MORNING, EH?

SORRY, JUST GOT A LITTLE EXCITED

HA HA

MY MOUTH SEEMS TO BE RUNNING OFF A LOT THIS MORNING...

YAAN!

YOU CAN'T MIX VIDEOS AND REAL LIFE!

YOU HAVE TO FIGHT WITH REALITY (THE WORLD)!

LAST NIGHT, I TIED UP, HUGGED, MADE HER CRY... BECAUSE OF THAT,

I WAS SO TIRED I SLEPT IN...

AH, THAT'S AZUKI AZUSA

HM? WHAT'S THIS COMMOTION?

EVEN I FIGHT FOR EARTH BY NOT BREATHING FOR AN HOUR A DAY, IN ORDER TO REDUCE CO2...

THAT'S RIGHT!

AZUKI?

AHH

THE CUTE OJOUSAMA* WHO, TRANSFERRED HERE IN APRIL?

*OJOUSAMA REFERS TO A YOUNG LADY FROM A WELL-OFF FAMILY

THAT IS

WHAT, YOU WERE TOO BUSY WITH CLUB TO SEE HER BEFORE?

I SUPER LOVE YOU!!

I LOVE, LOVE YOU!

AZUKI-SAN!

PLEASE GO OUT WITH ME!!

SHE'S PRETTY, POPULAR AND AN OJOUSAMA, LIKE SOME INCREDIBLY PERFECT PERSON...

SO SHE GETS CONFESSED TO PRETTY OFTEN, LIKE THAT

SHE BECAME THE MOST ATTRACTIVE STUDENT IN A FLASH.

FOR A MOMENT, I SAW A FAIRY

LIKE A SINGLE COSMOS, BLOOMING AT THE SUMMIT OF TALL MOUNTAIN...

"PLEASE GO OUT WITH ME..."

YOU SAY

EH?

DON'T TELL ME THAT'S THE END OF IT?

THAT VOICE WAS AS CLEAR AS THE SPIRIT OF A FLOWER...

EVEN FLAMINGOS AT LEAST DANCE DURING COURTSHIP

JUST SOMETHING SIMPLE, THAT EVEN A GOLDEN RETRIEVER COULD PERFORM

IF I CALL YOU, EVEN AT TWO IN THE MORNING, EVEN IF YOU'RE ON VACATION, EVEN IF YOUR PARENTS ARE DYING, COULD YOU COME TO MY SIDE?

THROW EVERYTHING AWAY AND FOLLOW ME LIKE A BLIND SHEEP?

AND YOU'RE A HUMAN, RIGHT?

AT THIS RATE, YOU'RE LOWER THAN A MONKEY

CAN'T YOU PERFORM ON THE LEVEL OF LOWER LIFEFORMS, AT LEAST?

IT'S NOT LIKE I'M ASKING FOR YOU TO DRIVE ME AROUND IN A ROLLS-ROYCE AND ROLL OUT A RED CARPET

EH?

WHERE DID MY FAIRY GO?

RETURN TO THE DIRT AND START OVER AS LARVA

I HAVE LESS INTEREST IN YOU THAN IN AN ABURAZEMI'S* HUSK.

...FU, IMPOSSIBLE, I KNOW; COULD YOU NOT TALK TO ME AGAIN?

*ABURAZEMI IS A TYPE OF CICADA

AS YOU CAN SEE, SHE ALWAYS TURNS THEM DOWN RATHER HARSHLY

THANK YOU VERY MUCH!!

TH...

I THINK I JUST HEARD THE SOUND OF INCREDIBLE HYPOCRISY

HENTAIS WITH NO SELF-CONSCIOUSNESS ARE TROUBLE-SOME

HAA-

FOR GUYS THAT ARE INTO THAT SORT OF THING, IT'S CALLED "AZUKI AZUSA'S SERVICE TIME"

WELL, EVEN THOUGH THAT GIRL ACTS SO GREAT...

...JUST A "HMM"?

WHAT A WEAK REACTION.

I CAN SEE WHY ONE WOULD WANT TO CALL OUT TO HER

BUT SHE IS CUTE

HMM

EVEN THOUGH I'VE HAD MY WORLDLY DESIRES REMOVED, I FEEL CLEANSED JUST BY LOOKING AT HER

07

SHE'S AS FLAT AS A BOARD, YOU KNOW!

AH

OH CRA...

I SAID IT...

I ABSOLUTELY PREFER BIGGER ONES, MYSELF!

*CRICK

IT'S ALRIGHT, YOU DON'T HAVE TO WORRY!

I HAVE TO BE CALM AND DEAL WITH THIS IN A GENTLEMANLY MANNER!!

C-C-CALM DOWN!

EHH !?

EH?

!?

*CRACK

SOME PEOPLE SAY FLAT CHESTS ARE A STATUS! OTHERS SAY IT'S VALUABLE AS A SCARCITY!

W-WAIT!

EH?

IF YOUR CHEST IS FLAT, YOU DON'T NEED A BRA OR ANYTHING, IT'S CONVENIENT, RIGHT!

INSTEAD OF A STEEP MOUNTAIN, A FLOWER BUD IS MORE PROMIMENT ON THE ROLLING PLAINS...

A-AND,

THEY SEEM TO EXIST

.IS WHAT SOME FUNDAMENT-ALISTS SAY

MY REAL INTENTIONS ARE RUNNING WILD!?

ALL RIGHT, YOU WERE LUCKY!

MY REAL INTENTIONS...

THEY WON'T SAG, MORE LIKE

THERE TO SAG...

REAL INTENTIONS!

THERE'S NOTHING

*HENTAI

FU, FUFUN

*I'M GOING TO KILL YOU

LET'S HAVE A NICE CHAT...

...AREN'T YOU THE INTER-ESTING ONE

GOD, HELP ME---!!

WHY---!?

EH

EH

EHH!?

KO... KOUTETSU NO OU--!!

YOKO-DERA

WHY DID YOU SKIP MORNING PRACTICE WITHOUT PERMISSION?

!

WHO ARE YOU SUPPOSED TO BE!?

I'M ABOUT TO TEACH THIS MAD DOG A LESSON---...

"DEAD OR DIE!"*

EH?

LIFE OR DEATH!?

*SPOKEN IN ENGLISH

THIS MAN IS ABOUT TO CHOOSE BETWEEN LIFE OR DEATH

THERE IS NO [redacted] THAT IS MORE IMPORTANT THAN THAT

D- DON'T SAY SUCH RIDICULOUS THINGS!

IT'S JUST MONKEY ENGLISH!

HIH!

YOU WANTED TO SAY SOMETHING?

OH?

12

BEING FOUGHT OVER BY TWO GIRLS,

THIS IS LIKE A HAPPY DREAM

AS TO BE EXPECTED OF KOUTETSU NO OU; SHE'S ON A DIFFERENT LEVEL FROM THE FAIRY

FORGET ABOUT HER, YOKODERA; WHAT EXACTLY ARE YOU TRYING TO PULL HERE?

OF COURSE IT'S THE NIGHTMARE KIND!

AS SOON AS I APPOINT YOU AS THE NEXT CLUB PRESIDENT, YOU DO THIS

EH?

DOD

AH, SH.

EH

I BELIEVE I SAID THAT I HATE BEING BETRAYED

THAT LOOK IS .

HOW SHOULD THIS ACTION BE INTER-PRETED?

HM? WHAT IS IT?

BE CAREFUL WITH YOUR EXCUSE

THAT LOOK IS WRONG!

WRONG

THAT LOOK IS .

SHOR

SH-

SHO-

THAT LOOK IS BAD

I ALSO DON'T WANT TO HAVE TO CLEAN MY HANDS FIRST THING IN THE MORNING

CHANGE INTO YOUR SPATS IMMEDIATELY!

HOW LONG HAVE YOU BEEN RUNNING, AND YOU STILL DON'T UNDERSTAND THAT MUCH!?

YOU THOUGHTLESS PERSON!!!

A CONSTRAINING FETISHISM TYPE OF MAGIC!!

JUST LIKE RACING SWIMSUITS, SPATS HAVE A SORT OF MAGIC CAST ON THEM!

BECAUSE OF THE SPATS, I WAS ABLE TO BEAR THIS HELLISH TRAINING!

WITHOUT SPATS, THERE'S NO MEANING LEFT IN THE RUNNING CLUB!!

WHY ARE YOU WEARING SHORTS, BUCHOU*!!

*BUCHOU = CLUB PRESIDENT

WHERE ARE THE SPATS* YOU ALWAYS WEAR!?

*SPATS = LIKE BIKE SHORTS
SEE MAYOI NEKO OVERRUN FOR AN EXAMPLE

WHAT IS MY MOUTH SAYING?

ゴゴゴゴゴ

.....

ANYWAY, PLEASE, JUST GO CHANGE...

CERTAINLY, I THOUGHT ABOUT THAT EVERY DAY, BUT...

THIS IS SOME KIND OF MISTAKE!

AH

UH

UM...

I SEE

...OH?

FOR NOT BEING ABLE TO SEE YOU IN SUCH EXCRUCIATING PAIN, I'M SORRY

YOKODERA... YOU'RE TIRED, AREN'T YOU?

17

I WON'T QUESTION YOU ABOUT MISSING MORNING PRACTICE; TAKE SOME TIME OFF FROM THE CLUB

JM.

IF NOT, YOU WOULDN'T BE SPEAKING SUCH LUNACY

ALMOST AS IF YOU TURNED INTO SOME HENTAI

YOU POURED TOO MUCH BLOOD AND SWEAT INTO RUNNING

MY MOUTH IS ACTING KIND OF STRANGE

AM I IN A SITUATION WHERE I DON'T HAVE MY AT FIELD CALLED A FACADE?

I CAN'T STOP THE SEXUAL HARASSMENT

SINCE THE OU (KING) CALLED ME A HENTAI, I AM CALLED...

I WAS GIVEN A NICKNAME

AS THE BRAVE WARRIOR WHO REBELLED AGAINST KOUTETSU NO OU AND CAME OUT WITHOUT A SCRATCH

"HENTAI OUJI*"

*OUJI = PRINCE

STUDENTS ACROSS THE SCHOOL CAME TO PEEK IN ON YOU

"OH, IS THAT THE CAT'S FANATIC?"

HA HA HA

TODAY WAS A BIT OF A FESTIVAL!

IYA

PONTA

WHY ME

YEAH, IT'S FINALLY FAIR, NOW!

MY GOOD MAN!!

BUT, OF COURSE,

IT'S FUNNY, ISN'T IT?

BUT IT FITS YOU TO A T, DOESN'T IT?

"HENTAI OUJI"

"I WOULD LIKE FOR MY FACADE, THE LIES AND DECEPTIONS I SAY TO DISAPPEAR"

SO THAT'S IT AFTER ALL!?

THAT'S WHY I TOLD YOU, THE CAT STATUE'S POWERS ARE REAL

YOU VISITED IT LAST NIGHT, RIGHT?

EH? YOU DIDN'T SHOVE THAT DAKIMAKURA IN MY LOCKER?

EH?

AS SOON AS I TOOK MY EYES OFF OF HER, SHE DISAPPEARED!

JUST LIKE THAT!

HUH?

SEE, THAT BARBARA-SAN OF OURS,

YOUR OFFERING DISAPPEARED, RIGHT?

THE HENTAI OUJI WILL GET BY UNTIL THEN, RIGHT!

YA!

WELL, DON'T GET TOO DOWN

THEY SAY RUMORS ONLY LAST 75 DAYS

PONTA'S WORLDLY DESIRES DISAPPEARED, BUT MY BARBARA-SAN DID NOT

AS PROOF OF A WISH BEING GRANTED, THE OFFERING DISAPPEARS

WHAT DISAPPEARED WHEN I MADE MY WISH...?

NO, BUT

THAT'S JUST A LIE, RIGHT...?

I'M JUST GOING TO GO HOME AND WATCH THE IDOL SWIMSUIT COMPETITION!

FOR THESE WATERY MEMORIES, I NEED WATERY BREASTS!

...AHH

GEEZ! DAMNIT!

THIS HAS BECOME JUST ONE BIG, ANNOYING MESS...

UHYA-AAA!!

YOU'RE EVEN MORE OF A HENTAI-SAN THAN THE RUMORS SAY

TSUTSUKAKUSHI...
TSUTSUKAKUSHI
TSUKIKO

I AM
A FIRST
YEAR
STUDENT,

SHE'S
LIKE A
SIAMESE
CAT OR
ANOTHER
ANIMAL...

NO,
MORE
THAN
A
PERSON,

THE GIRL
FROM
LAST
NIGHT?

EH.

WHO?

BUT SHE
FEELS SO
DISTANT

...HENTAI-SAN
DESU NE*

MAKES ME
FEEL LIKE PETTING
HER FROM THE
TOP OF HER HEAD
DOWN TO THE TIP
OF HER TAIL

*THIS IS TSUTSUKAKUSHI'S CATCHPHRASE IN THE SERIES. BASICALLY JUST MEANS "YOU'RE SUCH A HENTAI-SAN"

WILL YOU [redacted] IF I DO THIS, I WONDER

YOU DON'T REMEMBER ME, DO YOU

TH-THAT'S WRONG

MORE IMPORTANTLY WHAT DID YOU WANT ?

WHA!?

スー

ズテ

わた

わた

EH

WHAT ARE YOU-

UWA!

THAT WASN'T THE FIRST TIME HE'S

!

IF SOMEONE SEES ME LIKE THIS AGAIN

!

YOU ARE ABSOLUTELY AND COMPLETELY AN UTTER HENTAI-SAN, AREN'T YOU

AGAIN

...NOW THEN, THIS IS EMBARASSING, SO PLEASE GET OFF OF ME

CORRECT

I THOUGHT SO!

TH... THE SOLITARY SUGI!

THIS IS SO EMBARASSING I COULD DIE

YES

EMBARASSING?

I AM UNABLE TO SHOW ANY EMOTIONS ON MY FACE OR THROUGH MY VOICE

「SHE IS 'A' COMPLETELY DIFFERENT PERSON FROM YESTERDAY だ は

本は REALLY, に

EH? THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE RODE IN TANDEM?

HMM, I DID IT A LOT, THOUGH (WITH PONTA)

WHY ARE YOU PINCHING ME!?

HOW TO PUT THIS, I'M A ITTLE PROUD OF RIDING WITH

TSUTSUKAKUSHI IS LIGHT, SO CAN I HAVE YOU GRAB ON A LITTLE TIGHTER?

SO YOU

IT'S BECOME RATHER PLUMP, JUST LIKE A NIKUMAN...
まろ――ん
IT CAN'T REALLY BE BECAUSE OF THIS CAT... CAN IT?

にぎゃーっ

...COME TO THINK OF IT, YOUR N.KUMAN

ONE DISAPPEARED, RIGHT?

NOT JUST THE N.KUMAN, IT LOOKS LIKE

EH?

ALONG WITH THE OFFERING, THE CAT STATUE

TOOK MY EMOTIONS, AS WELL

AND ERASED MY FACADE

SO THAT'S HOW IT IS

30

BUT, UH. TSUKIKO-CHAN WISHED FOR TH.S KIND OF OUTCOME, RIGHT?

TH.S IS PROBLEMATIC...

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, THIS IS GOING TO BE A HINDRANCE TO DAILY LIFE

"TSUKIKO-CHAN" IS EMBAR-ASS.NG

AH, THEN TSUTSU-KAKUSHI IT IS...

変態王子と笑わない猫

THAT'S POINTLESS, I THINK

THE CAT'S POWERS ARE REAL

THE RUMORS, IT ONLY HAS THE POWER TO PASS ALONG SOMETHING YOU DON'T WANT TO SOMEONE ELSE

WHAT WILL BECOME OF ME

*SENPAI = UPPERCLASSMAN, IN THIS CASE

LIKE THIS

SO WHAT

I SEE!

LISTEN TO MY FRIEND'S STORY!

HIS NAME IS PONTA...

IF YOU DO,

PLEASE, TELL ME

.....

AS FOR WHAT I'M TRYING TO SAY, IT'S THAT DAKIMAKURAS ARE ROMANTIC!

NOT THAT, NOT THAT, IN ORDER FOR THINGS TO GO AS WELL AS PONTA...

--AND, SOMEHOW, BARBARA-SAN ENDED UP IN MY LOCKER!

FOR THEM TO BE RETURNED...?

BASICALLY, FOR MY EMOTIONS' EXPRESSIONS AND YOUR FACADE'S SPEECH TO BE RETURNED

YOU'RE A HOPELESS HENTAI-SAN

THAT'S EXACTLY WHAT I WANTED TO SAY!

I- I SEE!

THERE WAS THAT METHOD!

I'M SORRY

AH, AWAWA

NOPE, NOT AT ALL!

IS THAT SO

..YOU'RE HONEST, AT LEAST

TO PRAY TO THE CAT STATUE

WE NEED PEOPLE WHO FIND THOSE FEATURES BOTHERSOME

IT'S TERRIBLE

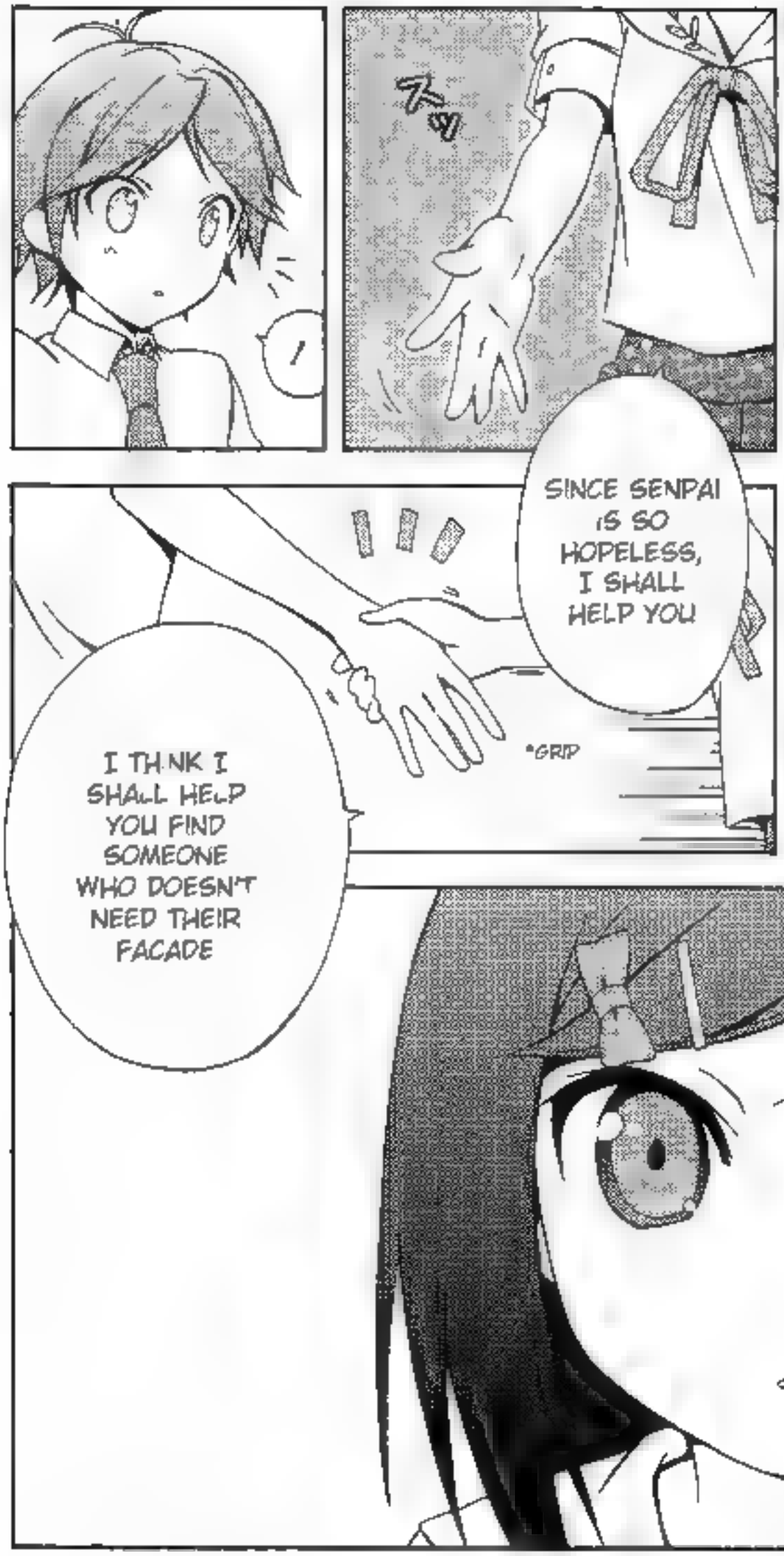
AT THIS RATE, YOU'LL BECOME MORE AND MORE DISLIKED BY GIRLS

YOU'RE A SECOND-YEAR STUDENT IN HIGH SCHOOL AND AN ADULT, SO YOU UNDERSTAND WHAT I AM SAYING, RIGHT

...LISTEN,

IF YOU APOLOGIZE WITHOUT ANY HEART, WITH JUST WORDS, PEOPLE W.LL SEE RIGHT THROUGH YOU WITHOUT A FACADE

I WAS SCOLDED


I CAN'T STAND WATCHING YOU.
GEEZ...
FUU
SINCE SENPAI IS SO HOPELESS, I SHALL HELP YOU
*GRIP
I THINK I SHALL HELP YOU FIND SOMEONE WHO DOESN'T NEED THEIR FACADE
IS THAT ALRIGHT

YES!
...AH,

AND
SOMEONE WHO WANTS TO HIDE THEIR EMOTIONS!

WAIT A SECOND

*SPIN

TURN AROUND

YES, JUST LIKE THAT

WHAT ARE YOU GOING TO DO?

*RAISE

EH?

I THINK THERE'S AN EASIER WAY FOR YOU TO SMILE

ﾊﾝｯ!?

EEEEY!

IF YOU CAN'T SHOW ANY EMOTION, THEN WE'LL JUST MAKE THEM SHOW, CUCKOO!!

LAUGH LAUGH LAUGH--!!

TICKLE HELL!!

SHE'S

"LOOK LIKE"

I REALLY LOOK LIKE A HENTAI LIKE THIS

!!

I'M NOT ANGRY AT ALL, NOT IN THE SLIGHTEST

I DON'T WANT YOU TO EVER LAY A FINGER ON ME AGAIN...
I'M NOT THAT ANGRY
I WANT TO HAVE SENPAI'S HEAD SHE'D WITH A CUT SLAN...
OF COURSE THAT WOULD HAVE THE OPPOSITE EFFECT...
ARE YOU REALLY REFLECTING ON YOUR ACTIONS
NOPE, NOT AT ALL!
AT LEAST I'M HONEST!
I'M SORRY

The "HENTAI" prince and the stony cat.

変態王子と笑わない猫。

I'M STILL EXPERIMENTING WITH HOW MUCH OF THE ORIGINAL JAPANESE I SHOULD LEAVE IN (I.E., BUCHOU VS. CLUB PRESIDENT), SO PLEASE BEAR WITH ME

ONE MIGHT NOTICE THAT WHEN TSUTSUKAKUSHI ASKS QUESTIONS, SHE RARELY HAS A QUESTION MARK, THIS IS BECAUSE HER VOICE IS ALWAYS FLAT

I SHOULD ALSO NOTE THAT KOUTETSU NO OU SPEAKS ENGLISH (OR ANY OTHER FOREIGN LANGUAGE, REALLY) VERY POORLY. THIS IS SHOWN IN THE ORIGINAL JAPANESE BY HAVING THESE FOREIGN WORDS WRITTEN IN HIRAGANA INSTEAD OF KATAKANA WHEN SHE SPEAKS THEM. ONE COULD SAY IT'S LIKE HAVING A POOR ACCENT ON THEM, IT ALSO MAKES THE FOREIGN WORDS SHE SPEAKS SEEM REALLY CUTE. MAYBE THAT LAST PART IS JUST ME, THOUGH

THIS SCANLATION DONE BY HINIKUYA

3話 THE FAIRY DOES NOT GET MAD (1)

AN INCREDIBLE SMILE FROM THE FAIRY

WHAT KIND OF PERSON-ALITY LIES BEHIND IT...?

恋愛王子と笑わない猫。

お米軒　原作：さがら総　キャラクター原案：カントク

WHAT YEAR IN GRADE SCHOOL DID THAT CHEST OF YOURS START GROWING!?

BUCHOU-!

THE WEATHER IS GREAT TODAY, TOO!

UM, NO, THERE'S NO DEEP MEANING BEHIND THAT, IT WAS PURELY AN ACADEMIC CURIOSITY...

UBOH!

NURSE'S OFFICE

A WEEK HAS PASSED SINCE WE SHOOK HANDS

WE WERE LOOKING FOR PEOPLE WHO WANTED TO GET RID OF THEIR FACADE AND REAL EMOTIONS

THIS SEXUAL HARASSMENT IS FOR JUSTICE...

"POKE"

AH

THE FACADE

DOES NOT ALLOW ONE TO EXPRESS THEIR TRUE FEELINGS, IN ORDER TO PROTECT ONESELF

"I DON'T WANT THIS FACADE ANYMORE!"

I DON'T LIKE THIS WEAK ME...

WHY CAN'T I TAKE A FIRMER STANCE?

PATTERN 1
"A WORRIED YOUTH"
AN INTROVERTED GIRL WHO CRIES HERSELF TO SLEEP AFTER SEXUAL HARASSMENT

"AH-, I WANT TO HIDE MY REAL EMOTIONS!"

HE'LL NEVER NOTICE ME...

WHY CAN'T I BE MORE GRACEFUL?

PATTERN 2
"A GIRL IN LOVE"
A VIOLENT GIRL WHO IMMEDIATELY RESPONDS TO SEXUAL HARASSMENT WITH VIOLENCE

WHEN FACED WITH SEXUAL HARASSMENT, IF ONE THINKS ABOUT THEIR RELATIONSHIPS AND REPUTATION AND FORGIVES ME, THAT'S A "FACADE"

IF THEY HIT ME WITHOUT A SECOND THOUGHT, THEN THAT'S THEIR "REAL EMOTION"

04

MY GREAT PLAN IS TO HIT ON GIRLS AND AIM FOR ONE OF THOSE...

OR WAS, ANYWAY

-3

CRY!?

B-BAD PLAN?

THE WORST

ALTHOUGH UNFORTU-NATELY, I AM UNABLE TO CRY RIGHT NOW

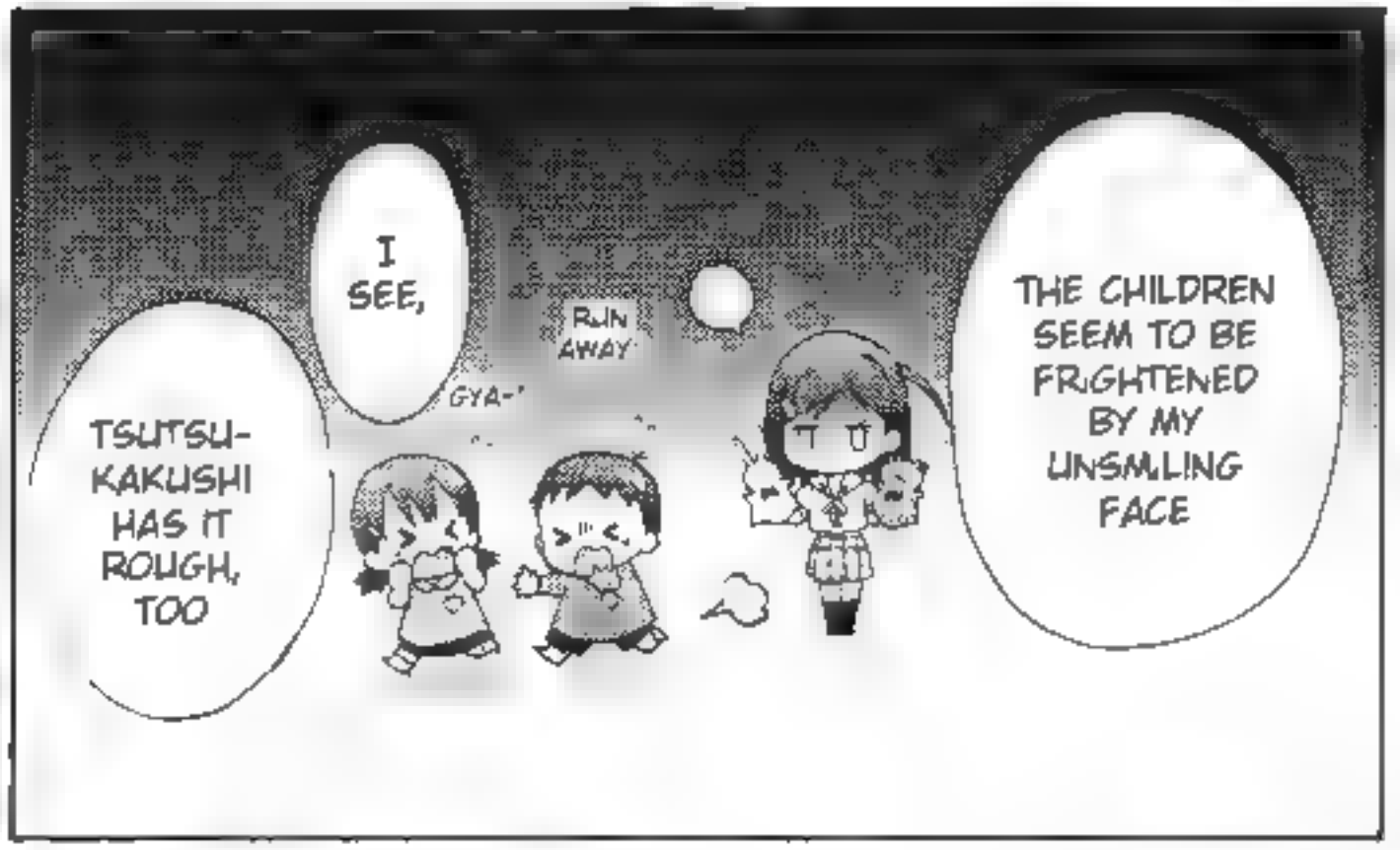
AH...

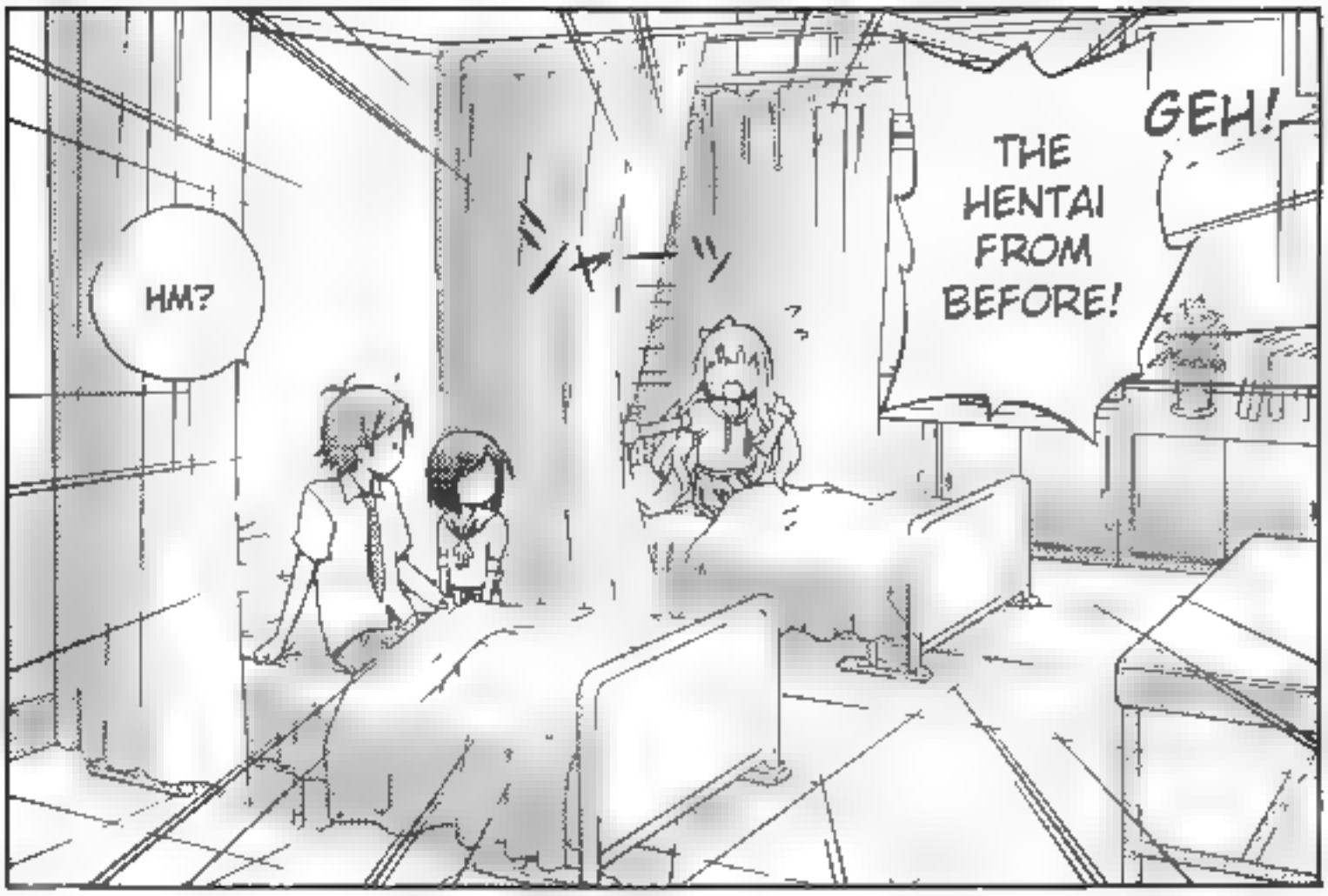
IF YOU SAY SOMETHING AS HENTAI-SAN AS THAT, I'M GOING TO CRY

変態王子と笑わない猫。

WE VISIT NURSERY HOMES AND JUVENILE HALLS AND INTERACT WITH THE CHILDREN, BUT...
THE CHILDREN WELFARE CLUB
THANKS TO THIS FACE, I'VE HAD TO TAKE A BREAK FROM CLUB AS WELL

OH, WHAT ABOUT YOUR FAMILY?
AREN'T THEY WORRIED?


TSUTSU-KAKUSHI HAS IT ROUGH, TOO
I SEE,
GYA-'
RUN AWAY
THE CHILDREN SEEM TO BE FRIGHTENED BY MY UNSMILING FACE


HM?
THE HENTAI FROM BEFORE!
GEH!

SO NOISY
MUNYA MUNYA
NO, MY FAMILY IS...

AZUKI AZUSA!

AH, A FIRST-YEAR?

HEY, YOU WERE HERE, TOO?

DID YOU SLEEP WELL?

YOU'VE GOT A LITTLE DROOL LEFT ON YOUR CHEEK

UU!

HERE, TISSUE

BUT FOR AN OJOUSAMA, I'M SURE DROOL IS JUST ANOTHER FORM OF FASHION

TH-THAT'S RIGHT!

OF COURSE I DID THAT ON PURPOSE!

MIND YOUR OWN BUSINESS!

I KNOW

YOUR BED HAIR,

AND THE BUTTONS THAT ARE ALMOST UNDONE ON YOUR BLOUSE,

AND EVEN FLIPPING YOUR SKIRT, ALL OF THAT'S ON PURPOSE, RIGHT?

STICKING UP

YOUR SLEEPING POSTURE IS BAD; NO, WAIT

MAYBE YOU'RE JUST INVITING ME?

HAAA!?

THERE'S NO WAY AN OJOUSAMA WOULD NOT BE MINDFUL OF HER OWN APPEARANCE

I COULD SEE IF "IT WAS ON PURPOSE", THOUGH

DON'T SAY SUCH TACTLESS THINGS!

...WEL-, WELL, YEAH

UWAA, I'M FLATTERED

BUT I'M GOOD FOR NOW, SORRY

INVITE ME SOME OTHER TIME ALRIGHT?

KUH...

EVEN THOUGH YOU'RE JUST A HENTAI.

I APOLOGIZE IF MY HUNCH PROVES WRONG, BUT

ISN'T THE HENTAI-SAN JUST TOYING WITH YOU?

IF SHE'S TRULY AN OJOUSAMA, SHE WOULDN'T BE TOYED WITH BY SOME COMMONER, WOULD SHE?

OF COURSE NOT!

T-TOYING!?

BY THIS HENTAI!?

KUH

THIS HENTAI!

ガラガラ

ピシャン!

THE ONE TOYING WITH THIS MAD DOG'S HEART IS ME!

O-OF COURSE

...YEAH

THAT PERSON WAS TALKING WITH ONLY A FACADE, WASN'T SHE?

AZUKI AZUSA...

SECOND YEAR, CLASS 2, AQUARIUS, BLOOD TYPE A, NOT IN ANY CLUBS

THE NEXT DAY

YOU SURE INVESTI-GATED A LOT

PINCH

UHI-!?

SHE'S TURNED DOWN MANY GUYS, BUT HAS NO BOYFRIEND

SHE ALSO HAS NO FRIENDS, AND THERE ARE RUMORS THAT SHE HAS A WEAK CONSTITUTION

SOMETHING ABOUT SOME MISFORTUNE

SHE COMES TO SCHOOL IN A BLACK CAR EVERY MORNING, LIKES BRAND ITEMS, AND WEARS A DIFFERENT WATCH EVERY DAY

OH YEAH, I CALLED HER FLAT-CHESTED IN FRONT OF A LARGE GROUP, BUT

BUT SHE'S THAT CUTE AND EVEN RICH, SHE SHOULD BE REALLY POPULAR

EVEN THOUGH SHE'S FLAT AS A BOARD

WELL, IF YOU'VE SEEN HER "SERVICE TIME", YEAH

NO FRIENDS...

IS THAT SO

*HENTAI

*I'LL KILL YOU

EVEN THOUGH SHE'S THAT STRONG-WILLED, SHE HAS TO PROTECT HER OJOUSAMA APPEARANCE

AREN'T YOU THE INTER-ESTING ONE?

FU FUFUN

DON'T YOU THINK THAT'S UNNATURAL?

YOU SAID THAT, HUH

HENTAI-SAN DESU NE

BUT SHE DIDN'T SAY A SINGLE BAD THING TO ME

THAT KIND OF STRONG FACADE ISN'T NORMAL

THERE HAS TO BE SOME KIND OF TRICK BEHIND IT ALL...

EVEN IN THE NURSE'S OFFICE... IN ORDER TO KEEP UP HER OJOUSAMA APPEARANCE, SHE GOT STUCK SAYING THOSE THINGS

DIDN'T YOU LOSE A LEATHER BELT AT THE WARAWANAI NEKO'S PLACE?

HM?

...BY THE WAY, THE CHOKER SHE'S WEARING

IT'S THE N.KUMAN SYSTEM... AZUSA OBTAINED IT BECAUSE SHE NEEDED IT

THAT MAKES THIS A LITTLE TROUBLE-SOME..

!!

AZUKI AZUSA HAS MY LEATHER BELT-

IT CAN'T BE, THAT MEANS..!!

THAT DOES LOOK JUST LIKE IT!

I'M GOING TO GIVE HER A PIECE OF MY MIND!

AH, SENPA

SINCE SHE NEEDED IT, SHE PROBABLY WON'T GIVE IT UP SO EASILY

I'M ABUSED BOTH PHYSICALLY AND VERBALLY.

I'VE SUFFERED FOR MY FACADE ENOUGH ALREADY!

AS IF ANYONE COULD NEED MY FACADE MORE THAN ME!!

SHE NEEDS IT...!?

I DEFINITELY WON'T FORGIVE THAT FLAT-CHEST!!

I'M MAD, NOW!

AZUKI AZUSA STOLE MY FACADE AND IS BRAZENLY ENJOYING LIFE!!

AZUKI AZUSA! GIVE ME BACK MY PRECIOUS THING!!

ONLY AZUKI AZUSA CAN HEAL IT!!

THIS PAIN,

THIS SUFFER-ING

TAKE RESPON-SIBILITY-!!

.....

I CAN'T LIVE ON LIKE THIS!!

YOU'VE STOLEN ALL OF ME!

AND NOW I UNDER-STAND

I'VE ALWAYS, ALWAYS BEEN WATCHING YOU!!

#7

YEAH, I EVEN GOT GOOSE-BUMPS FROM IT

THAT DEFINITELY SOUNDS LIKE A HENTAI

BUT, HE'S NO LONGER GOING AFTER KOUTETSU NO OU!?

AS TO BE EXPECTED, THE HENTAI'S CONFESSIONS ARE ON ANOTHER LEVEL!

HOW WILL SHE RESPOND

AZUKI AZUSA'S SERVICE TIME-?

IS HE TRYING TO START UP SOME KIND OF A FIGHT....!?

W-WHAT IS THIS, ALL OF A SUDDEN!?

WEL-

WELL?

THE INTENSITY WAS ON THE LEVEL OF A LION, BUT IF THAT'S IT,

BUT THE REASON THOSE LOVELY, ROSE-COLORED LIPS ARE LOCKED IS BECAUSE SHE HAS TO ACT IMPORTANT BECAUSE OF THAT OJOUSAMA FACADE

HER REAL EMOTIONS SHOULD BE WANTING TO SAVAGELY STRANGLE ME TO DEATH

HER EYES ARE FILLED WITH RAGE FLOOKS COULD KILL

THE FACADE I LOST...!

DAMNIT!

HONESTLY, *I WANT ALL* OF AZUKI AZUSA, RIGHT NOW!

24 HOURS, AT ANY TIME, ANY PLACE, TO THE ENDS OF THE EARTH!!

BUT I WON'T ASK FOR THAT MUCH

AT LEAST... LET ME BE NEXT TO YOU!

A-, A-A-A-A ALL!?

SO THAT I WILL BE RIGHT THERE IF AZUKI AZUSA EVER GETS INTO THE MOOD

TO OPEN HER HEART AND BODY,

SO THAT WE CAN SHARE THAT IMPORTANT THING!!

ザワ

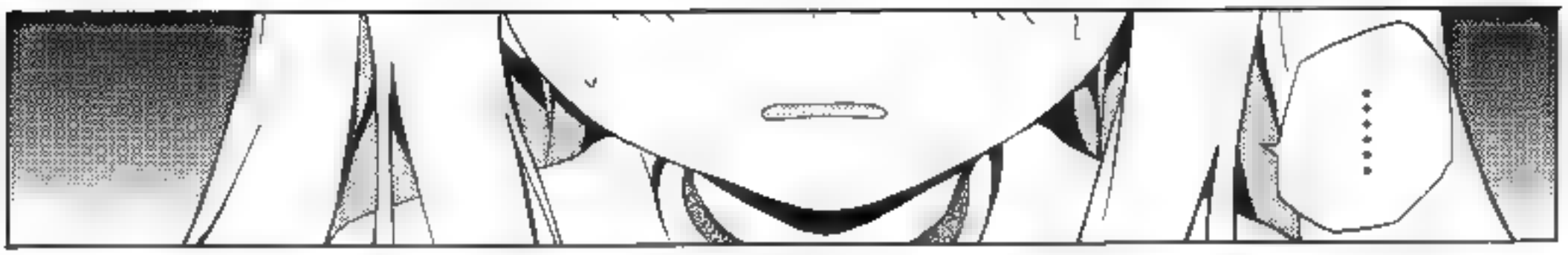
ザワ

……

ザワ…

WHA,
WHA-

WHA-
…


.....

BECOMING THE HENTAI'S LOVER IS A JOK-...
THAT'S NOT IT
THINGS HAVE A CERTAIN ORDER TO THEM
A- ALRIGHT! I GOT IT!

IF YOU'RE FINE BEING TREATED LIKE A PET, THEN I'LL KEEP YOU BY MY SIDE
...PET! THAT'S IT, A PET!
BUT THAT OBVIOUSLY...

FOR EXAMPLE,
YOU CAN CARRY MY STUFF...
NO, MAYBE WARM MY SHOES...

NO, THIS HENTAI WOULD PROBABLY ENJOY THAT...
ギシッ

BARK!

BARK!

IF IT MEANS I CAN BE NEXT TO YOU, I'LL BE YOUR DOG!

OF COURSE, BARK!

WHA-, WHAT!?

WHAT ARE YOU DOING? A PET! DO YOU UNDERSTAND WHAT THAT MEANS!?

THE HUMILIATION OF BEING "CHIHUAHUA'S DOG" KIND OF SENDS SHIVERS DOWN MY SPINE

BUT

IT'S NOT LIKE I'M NOT EMBAR-ASSED

YA-, YAY!

I'M AS HAPPY AS A CHEETAH ALL CURLED UP...

THANKS TO THAT FACE YOU WANT TO HELP ME AN OFFER YOU MADE YOURSELF AWW AWW!

WHOA...

SHE FELL!

THE IMPREGNABLE OJOUSAMA FELL!

I CONFESSED SO MANY TIMES, TOO!

ME TOO

SLUMP

...WHAT AN EVENT

CLAP

CLAP

CLAP

CLAP

CLAP

CLAP

SUCH A NICE STORY...

THE HENTAI OUJI CAST OFF HIS SHELL AND OBTAINED TRUE LOVE

次号につづく! 9月号 7月27日(水)発売!!

The "HENTAI" prince and the stony cat.

変態王子と笑わない猫。

AZUKI AZUSA!

WELL, BACK TO REWRITE
(AND SW:TOR, AND OOT 3DS, AND...)

THIS SCANLATION DONE BY HINIKUYA

4話 THE FAIRY DOES NOT GET MAD (2)

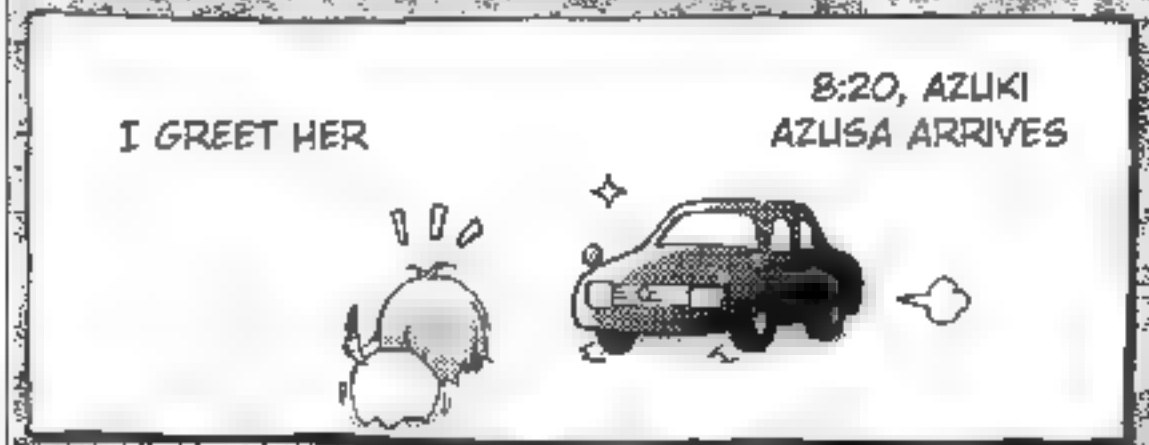
変態王子と笑わない猫。

THURSDAY, JULY 2
SUNNY, WITH CLOUDS LATER;
AWOKE AT SEVEN O'CLOCK

OKOMEKEN

ORIGINAL STORY: SAGARA SOU　CHARACTER DESIGN: KANTOKU

WHO EVEN READS THESE BOXES?



AROUND MY MASTER'S DESK

CLASSROOM

SHE IS, SLEEPING

AT LUNCHTIME, AZUKI AZUSA COMES BY

INCREDIBLE SMILE

COMMEMORATION SHOT, "PONPOKO TANUKI AND OJOUSAMA", UPLOADED

I LEAVE A NOTE BY HER SIDE, "I CAME TO DELIVER YOUR CELLPHONE, I ALSO WIPED AWAY YOUR DROOL"

ARRIVE AT REAR LAWN

CHOKED

CELLPHONE TAKEN, DATA ERASED, ADDRESS DELETED; I OBJECT, CHOKED MORE

FRIENDLY WALK

THE ADVANTAGE OF BEING A PET

EVERYONE SMILES, I SMILE, TOO

SOMETHING LIKE THE PET RUNNING OFF WITH HER SWIMSUIT

NEXT TIME, HOW ABOUT A LITTLE TAG WITH MY MASTER

I GO HOME

I PLAN ALONG THOSE

RETIRE AT ONE O'CLOCK

EVERYONE IS IN AN UPROAR

RECESS; I GO TO AZUKI AZUSA'S CLASS AND KNEEL, "I WON'T PLAY WITH YOUR BELLYBUTTON AGAIN"

orz

SO,

YOUR LIFE AS A PET IS FUN

IS THAT SO

IT'S YOUR MASTER, DOGGY!

SIT! STAND UP! GOOD BOY!

BRUSHING! TAKING BATHS TOGETHER!

I WAS EXPECTING SOMETHING ALONG THOSE LINES

NO,

THAT'S NOT IT AT ALL

04

IN OTHER WORDS, NO PROGRESS

YOU'RE BEYOND SAVING, HENTAI-SAN

SINCE WE GATHERED TO SHARE INFORMATION ABOUT OUR PROGRESS,

WE DECIDED WE MIGHT AS WELL GO OUT TO THE NEXT CITY

LATELY, TSUTSUKAKUSHI HAS BEEN KIND OF COLD TO ME

...ARE YOU THINKING OF SOMETHING RUDE

I WAS ONLY THINKING ABOUT YOU A LITTLE BIT!

NO- NOT AT ALL!

IF THIS WERE A DATE

SHE SEEMS LIKE A RESIDENT OF A SWEETS WORLD; VERY CUTE

A HAT LIKE A COOKIE, AND A PLEATED SKIRT THE COLOR OF CHOCOLATE

I THINK...

IF AZUKI AZUSA COMES TO HATE ME MORE, SHE'LL THINK "I DON'T WANT THIS FACADE!"

THE POINT IS

IS THAT SO

SO YOU THINK ABOUT ME A LITTLE BIT

"INSIDE, YOU WILL BE GREETED BY FREE-RUNNING DOGS AND CATS;

ALONG WITH DELICIOUS SWEETS, WE WILL HEAL YOUR WEARY HEART"

I SEE

WELCOME HOME, MASTER!

MEO~W ♥

N-NO...

THE CATS AND DOGS WOULD BE NICE, I THOUGHT PARTIALLY

YOUR OBJECTIVE WAS THE WAITRESSES, WASN'T IT

THAT EXPLAINS IT

IT WAS A JOKE

THIS IS A NICE PLACE

MOST GIRLS LIKE SMALL ANIMALS

...AND, I THINK THE OUTFITS ARE CUTE, AS WELL

AREN'T THEY!

THE TRUTH IS, I WAS CAPTIVATED BY THIS ANIMAL-MAID CAFE

I'LL GET TSUTSUKAKUSHI IN A BETTER MOOD AND THEN HAVE HER GIVE ME SOME HELP WITH THE AZUKI AZUSA PLA■

THAT'S THE OFFICIAL REASON

IF YOU ASK, THEY'LL SAY "HERE'S YOUR MASTER, DOGGY! SIT! STAND UP!",

"HERE'S YOUR REWARD, SAY AA~N", A TRULY DREAMLIKE SITUATION

I'LL HAVE TO BRING PONTA ALONG SOMETIME

09

TSUTSU-KAKUSHI COSPLAYING!

I'D LIKE TO SEE YOU WEAR IT ONCE!

WOULD IT END AT JUST WATCHING

I ABSOLUTELY WON'T WEAR IT

IT ABSOLUTELY WOULD NOT!

I DON'T SEE HOW IT'S "ROMANCE", BUT

I'D LIKE TO TRY WEARING THAT ONCE

THIS IS SO GREAT, THE ROMANCE OF THE GOOD OLD TIMES

WH-

10

ガシッ

WHY ARE YOU HERE...

WHAT ARE YOU DOING, AT A PLACE LIKE THIS...?

...

UGH...

NO...

COINCI-DENCE...

...

BECAUSE YOU'RE A HENTAI!?

IT'S BECAUSE YOU'RE A HENTAI, RIGHT!?

WHY DID YOU BOTHER COMING ALL THE WAY OUT HERE!?

AH!

...

AZUSA-CHAN, THE CUSTOMERS, THE CUSTOMERS!

I'M TERRIBLY SORRY

FOR NOW, THE WATER...

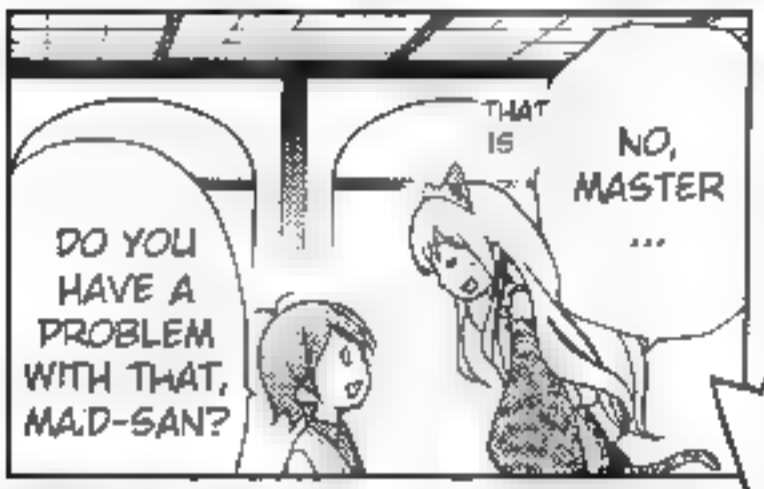
IT'S HARD TO REFUTE THAT HE'S A HENTAI, BUT

PLEASE GIVE YOUR PET AN ORDER

...GOOD AFTERNOON, MASTER

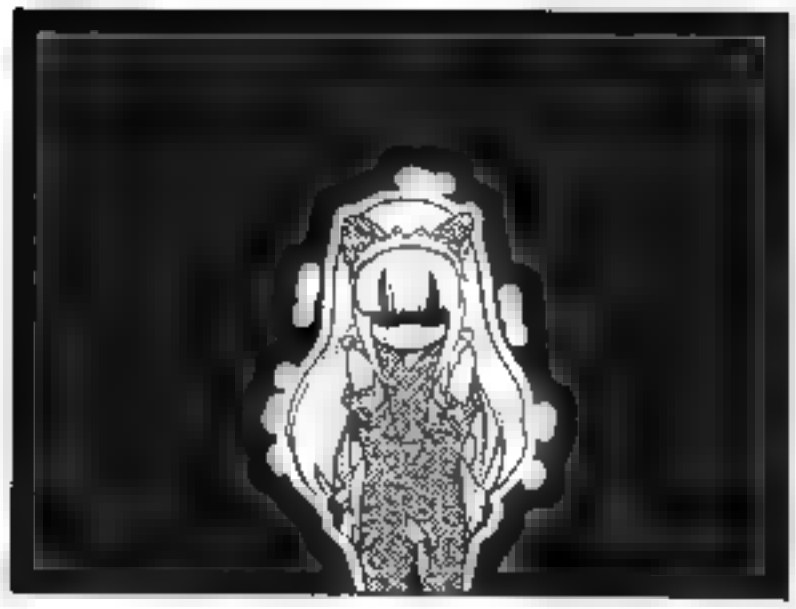
... THEN,

SILENCE
...


DO YOU HAVE A PROBLEM WITH THAT, MAID-SAN?
THAT IS
NO, MASTER ...

UGH

HAA!?
JAPANESE CUTLETS, WITH THE "ANIMAL-MAID-SAN AA~N!" SERVICE



U...

I AM THE MASTER.
AND YOU ARE ...

ガンダ

UNDERSTOOD, MEOW!
I'LL GIVE MY BEST FOR MASTER, MEOW!

MY ORDER IS THE BITE-SIZED DAIFUKU AND A SANDWICH

THE OJOUSAMA MIGHT HAVE WANTED TO PLAY WITH FIRE, BUT THAT CURIOUSITY WILL KILL A CAT

PART-TIME JOBS ARE AGAINST SCHOOL REGULATIONS

A GOOD THING WE'VE GRASPED AZUKI AZUSA'S SECRET

NOW WE CAN DO THINGS AT OUR PACE!

変態王子と笑わない猫。

BEFORE EVEN GETTING INTO THE FACADE AND REAL EMOTION PROBLEMS, THAT'S JUST HARASSMENT, HENTAI-SAN

HANG A GIANT PICTURE OF HER AT THE ANIMAL-MAID CAFE FROM THE ROOF OR SOMETHING...

WHAT EXACTLY ARE YOU GOING TO DO

THOSE ARROGANT RICH PEOPLE WHO TREAT OTHERS AS PETS, THEY SHALL FEEL THE COMMONER'S HAMMER OF JUSTICE!!

GRAB

YOU ARE HOPELESS

...IN THE END, IS A BORING FUTURE ALL THAT AWAITS ME...*

AT A LOSS FOR WORDS, MY PLAN AT AN IMPASSE,

NNG ...

*OBVIOUSLY, A JOKE THAT DEPENDS ON THE JAPANESE LANGUAGE TO MAKE SENSE THE EXPLANATION AWAITS IN THE CREDITS

HOTEL オスカー ワイルド

*HOTEL OSCAR WILDE

HOO OOO!?

WHAT'S GOING ON!?

WHAT IS THIS!?

COME THIS WAY

EH?

ラブなひとときを
休憩 4000円より
宿泊 7000円

LOVE...

A MOMENT OF LOVE.

A REST FROM 4000 YEN
A NIGHT FROM 700 YEN

WE'RE GOING TO WAIT FOR AZUKI-SAN TO COME OUT

SHELTER

I AM INEXPERIENCED, BUT... PLEASE TAKE CARE OF ME...

I

I

WHAT ARE YOU SAYING

IF SHE DOESN'T WANT TO DEAL WITH SENPAI,

SHE MIGHT WISH SHE DID NOT HAVE THAT FACADE

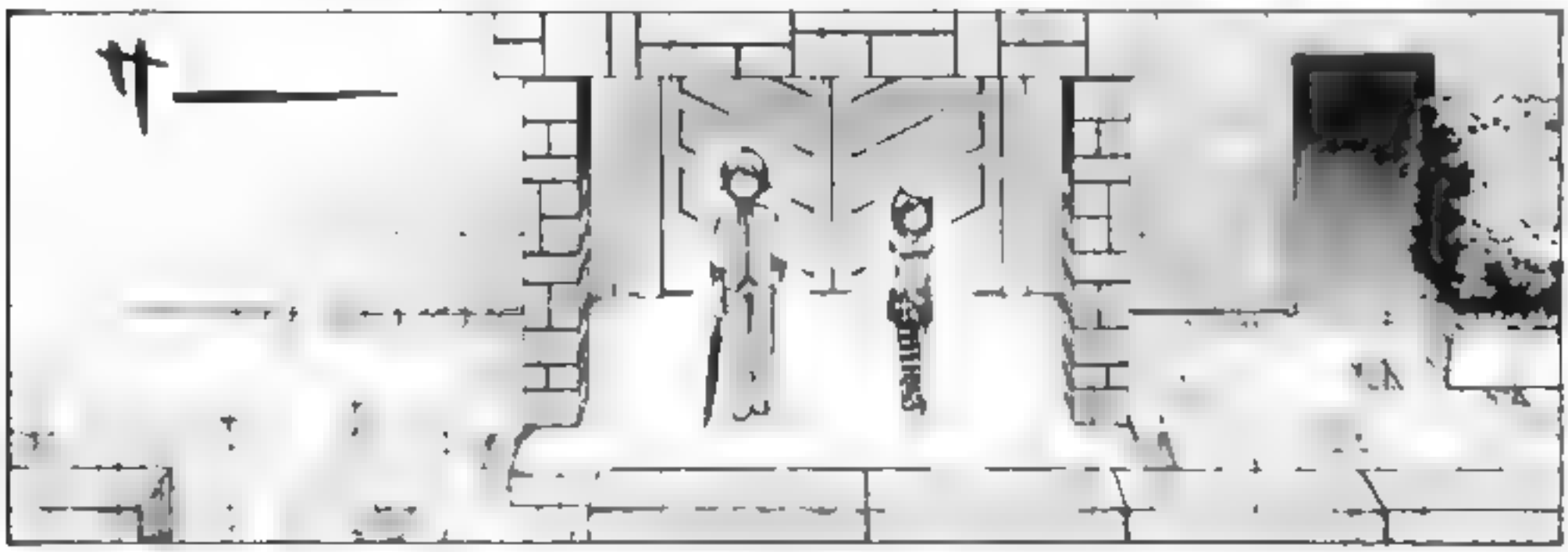
I THINK IT WOULD BE A GOOD IDEA IF YOU SAID YOU'RE GOING TO TELL ON HER, SO SHE COMES TO HATE YOU MORE AND MORE

変態王子と笑わない猫。

IS THAT SO

I COMPLETELY THOUGHT WE WERE GOING INSIDE THE HOTEL
TELL ME IT'S THAT KIND OF PLAN AHEAD OF TIME, ALRIGHT!?

YOU WERE EXPECTING SOMETHING



WHAT THIS GIRL IS THINKING...

I CAN'T POSSIBLY UNDERSTAND

TSUTSUKAKUSHI, WHOSE REAL EMOTIONS CAN'T BE SEEN

YOU WANNA DIE, BRATS!?

THIS PLACE ISN'T FOR KIDS!

DON'T BE SHOWING OFF!

EH!?

PINCH

LET'S RUN

RU...

I'M STUCK WORKING AT A LOVE HOTEL, EVEN ON A SUNDAY

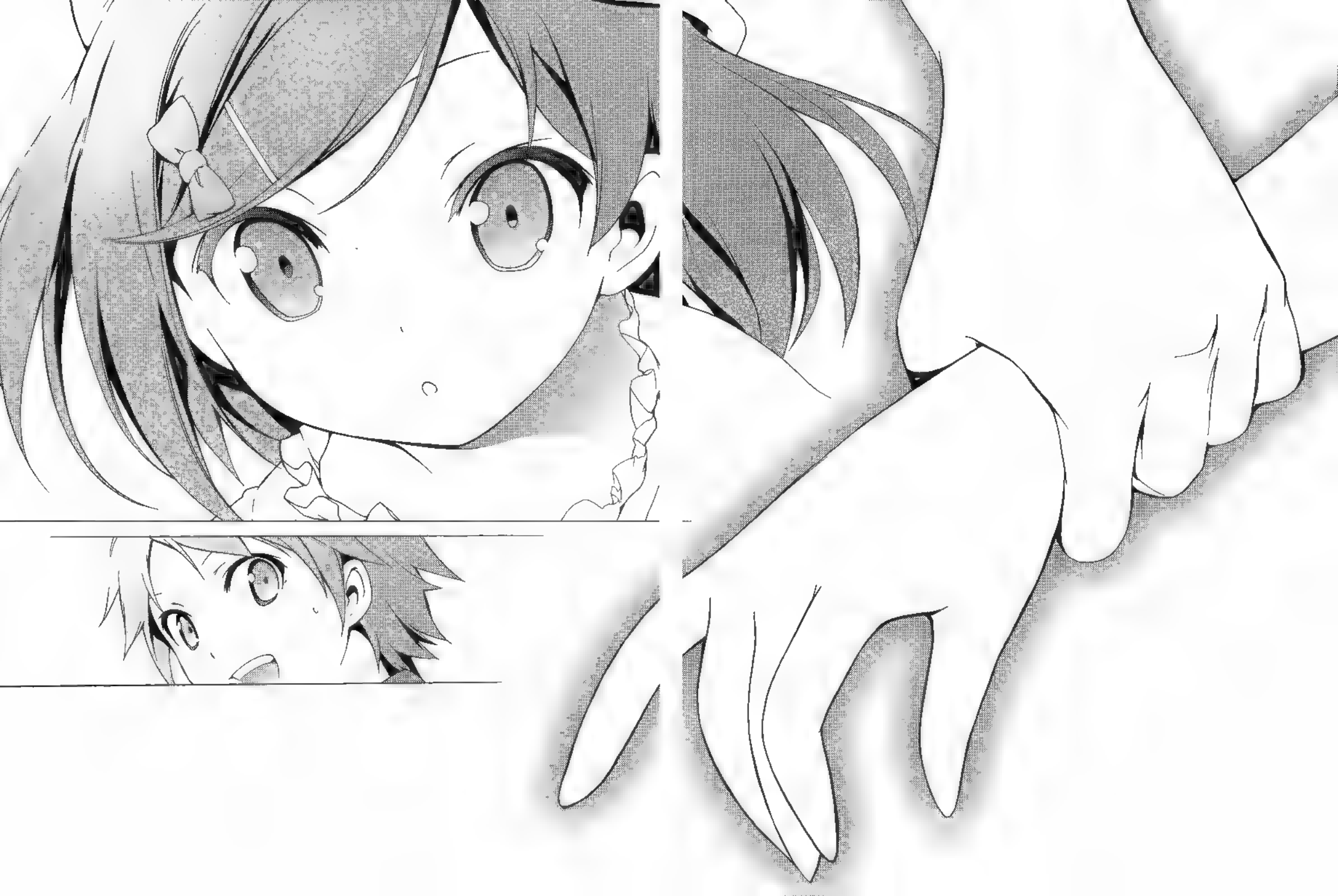
DOING BACK-TO-BACK PART-TIME JOBS EVEN THOUGH I WAS JUST DUMPED

CAN YOU EVEN UNDERSTAND MY FEELINGS AS I HAVE TO CHANGE THOSE KIND OF SHEETS?

I BET YOU CAN'T

ALL COUPLE'S DICKS SHOULD JUST FALL OFF!

IDIOTS, ALL OF THEM



I WAS THINKING ABOUT SAYING, "THIS PERSON IS MOLESTING ME, PLEASE SAVE ME"

SO MEAN!

MAN,

I THOUGHT ABOUT SHOUTING,

"WE'RE NOT A COUPLE!"

HA HA HA

HAA

HAA

WHAT DO YOU THINK?

I WONDER

DO WE EVEN LOOK LIKE A COUPLE

I ALWAYS ENDED UP RUNNING AWAY

SO I DIDN'T UNDERSTAND BOYS, AND I WAS ALWAYS TOO EMBARASSED TO TALK TO THEM

I CAN'T REMEMBER MY FATHER, SINCE I WAS SO YOUNG WHEN HE DIED

HOW ABOUT NOW?

YOU'RE NOT EMBARASSED AROUND ME?

I SEE...

NO MALE FRIENDS... AT ALL?

I'M NOT SURE WHAT THE DIFFERENCE BETWEEN BEING FRIENDS AND BEING A COUPLE IS

I DON'T KNOW, I'VE NEVER HAD ANY MALE FRIENDS BEFORE

I MIGHT BE EMBARASSED RIGHT NOW

BUT FORTUNATELY, MY FACE DOESN'T SHOW IT

IT'S THE SAME AS HIDING IN THE DARK

THIS IS THE ONLY THING I APPRECIATE ABOUT THE CAT STATUE

...WHAT IS IT

YOU'RE KIND OF LIKE A CAT

LIKE A BORROWED CAT*

ALTHOUGH YOUR TRUE FEELINGS ARE ELSEWHERE; EVEN THOUGH YOU'RE TROUBLED AND ARE FLUSTERED,

YOU JUST LOOK AROUND WITH A NONCHALANT FACE

*PART OF A JAPANESE SAYING; EXPLANATION IN THE CREDITS

YOU GOT THE MEANING WRONG

ALSO, I DON'T QUITE GET WHAT YOU'RE TALKING ABOUT

...

HEHEH

THERE SHE IS! AZUKI AZUSA!

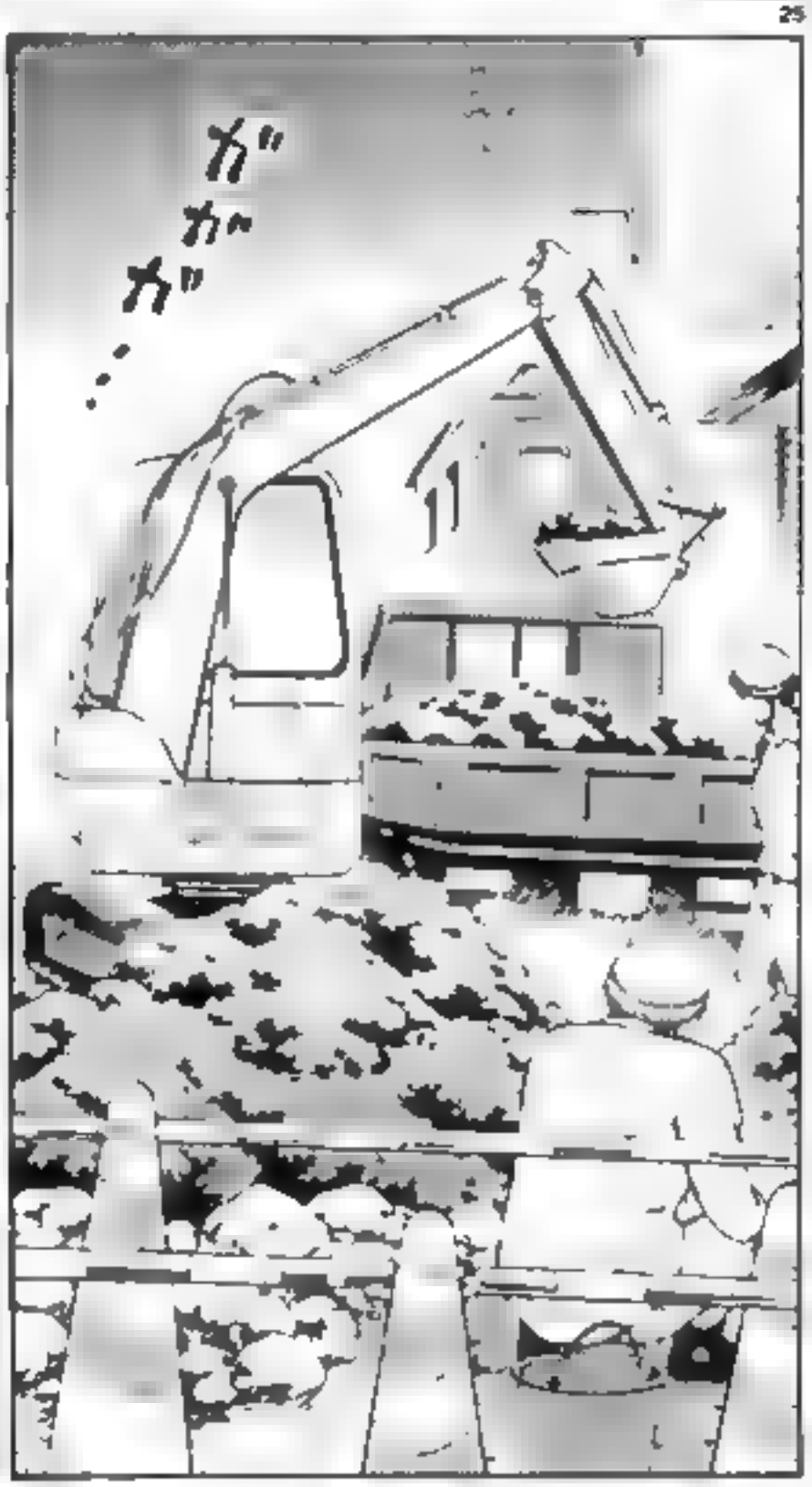
LET'S FOLLOW!

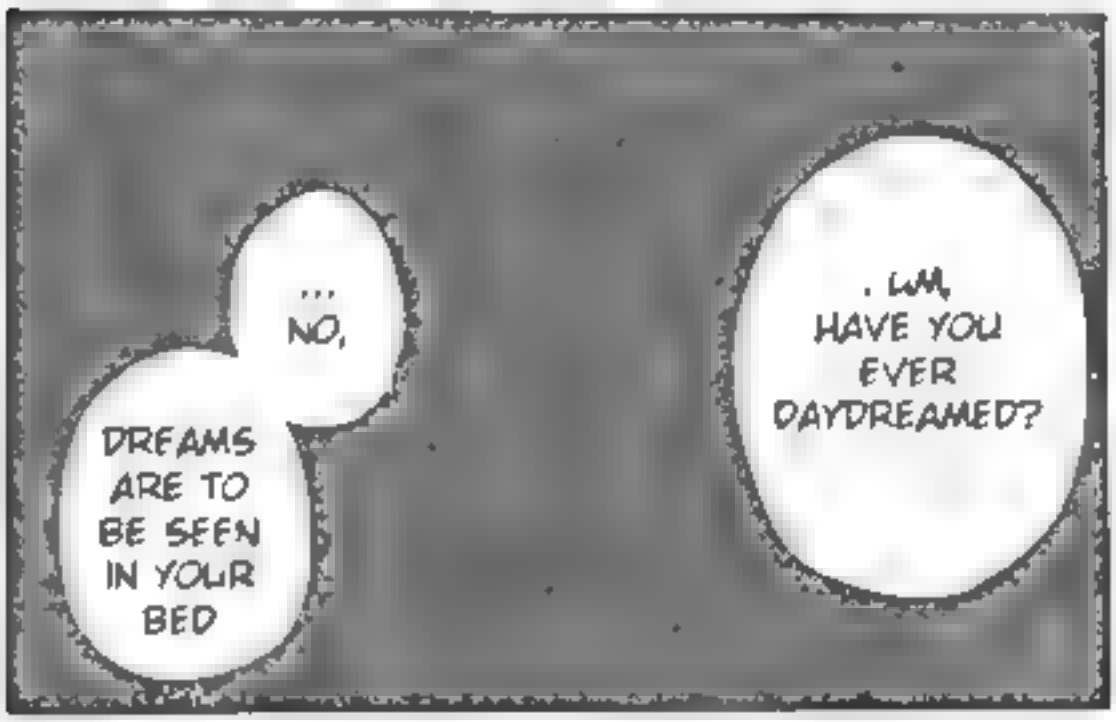
RIGHT!

AH!

25

ゴゴゴゴン
ゴオオオオ
ガガガガ
ガコン
ガコン


ガ
ガ
ガ


... NO, DREAMS ARE TO BE SEEN IN YOUR BED
. UM, HAVE YOU EVER DAYDREAMED?

ISN'T THIS KIND OF A ROUGH JOB FOR AN OJOUSAMA...?

...CERTAINLY NOT ME

...THIS SITUATION HAS JUST TAKEN A STRANGE TURN

IMMEDIATELY AFTER THE ANIMAL-MAID CAFE ONE, TOO...

次号につづく! 10月号 8月27日(土)発売!!

The "HENTAI" prince and the stone cat.

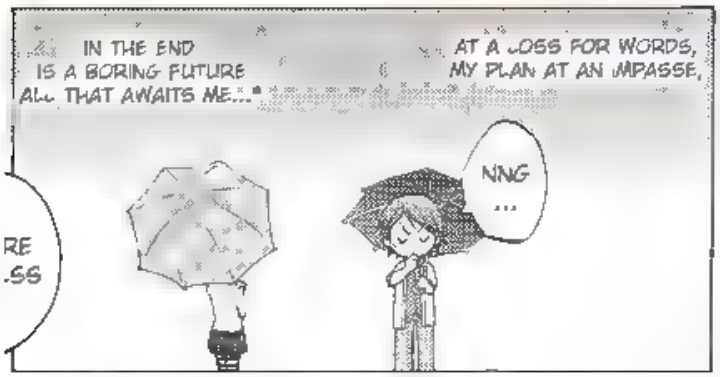
変態王子と笑わない猫。1

AND SO ENDS
ANOTHER CHAPTER

NOT MUCH TO SAY,
OTHER THAN TRANSLATOR
NOTES

ALTHOUGH IF ANYONE
WANTS TO ADD ME ON G+,
I'M AT HTTP://GPLUS.TO/HINIKUYA

ALSO, BLOG STARTED
(TO BE MORE PRECISE, JUST
DDL VERSIONS OF THESE CHAPTERS)
AT HTTP://MUJAKINAKOEDE.BLOGSPOT.COM



THIS JOKE MAKES SENSE IF YOU CONSIDER THE ORIGINAL JAPANESE

KOTOBA NI ***TSUMATTA***
KEIKAKU NI ***TSUMATTA***

TSUMARU TOKORO,
TSUMARANAI MIRAI SHIKA
MATTEINAI NO KA...

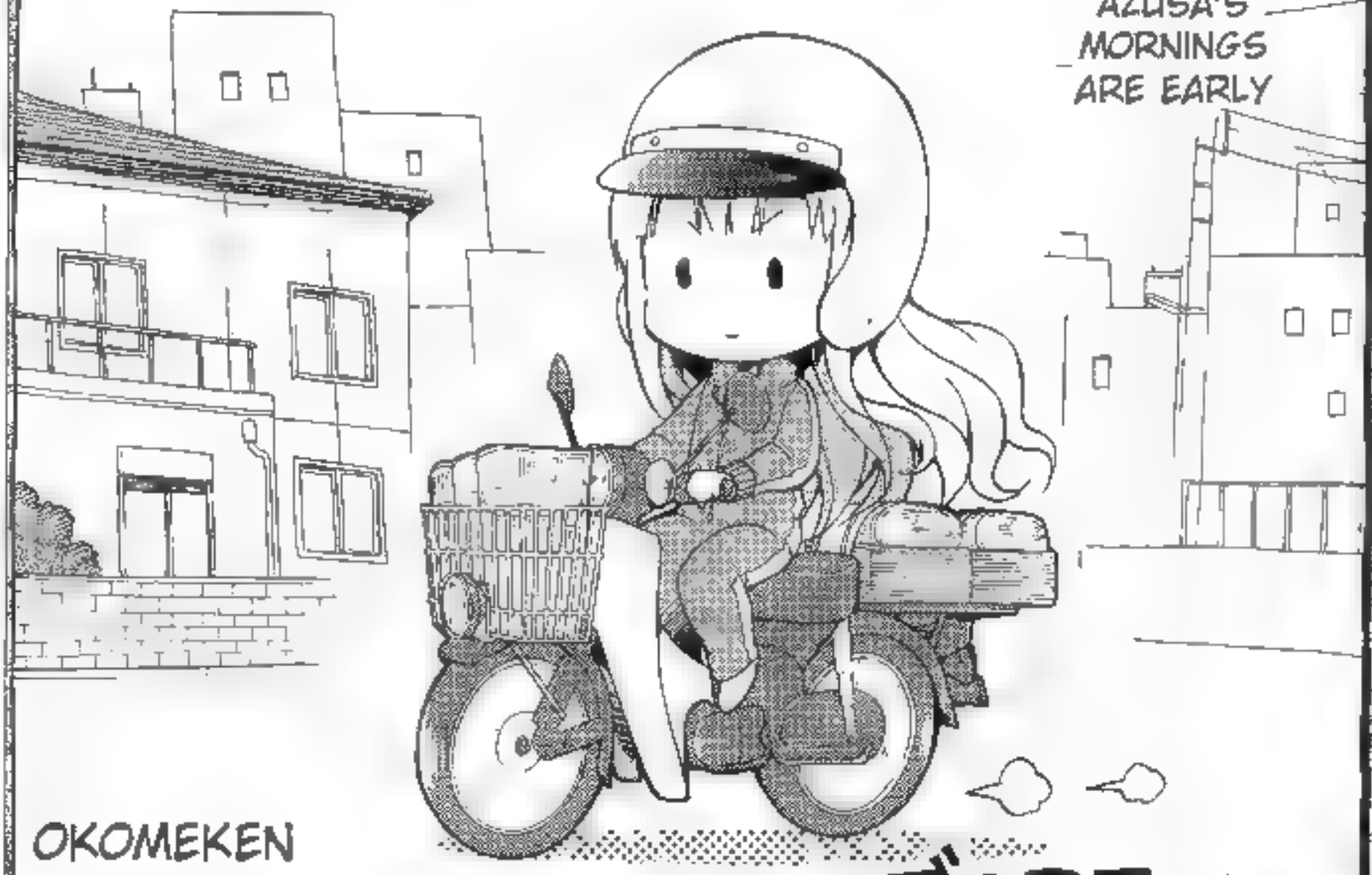
ALL OF THESE LINES CONTAIN
THE VERB "*TSUMARU*" (AND ITS PAST
TENSE FORM, *TSUMATTA*, AND NEGATIVE,
TSUMARANAI), WHICH HAS A NUMBER
OF USES, AS YOU CAN SEE.

THE PHRASE "A BORROWED CAT"
IS USED TO REFER TO SOMEONE
WHO IS MEEK IN NEW
SURROUNDINGS;
IT CAME FROM THE FACT THAT
CATS, WHEN MOVED TO A NEW
PLACE, ARE UNUSUALLY
QUIET AND DOCILE

THIS SCANLATION DONE BY HINIKUYA

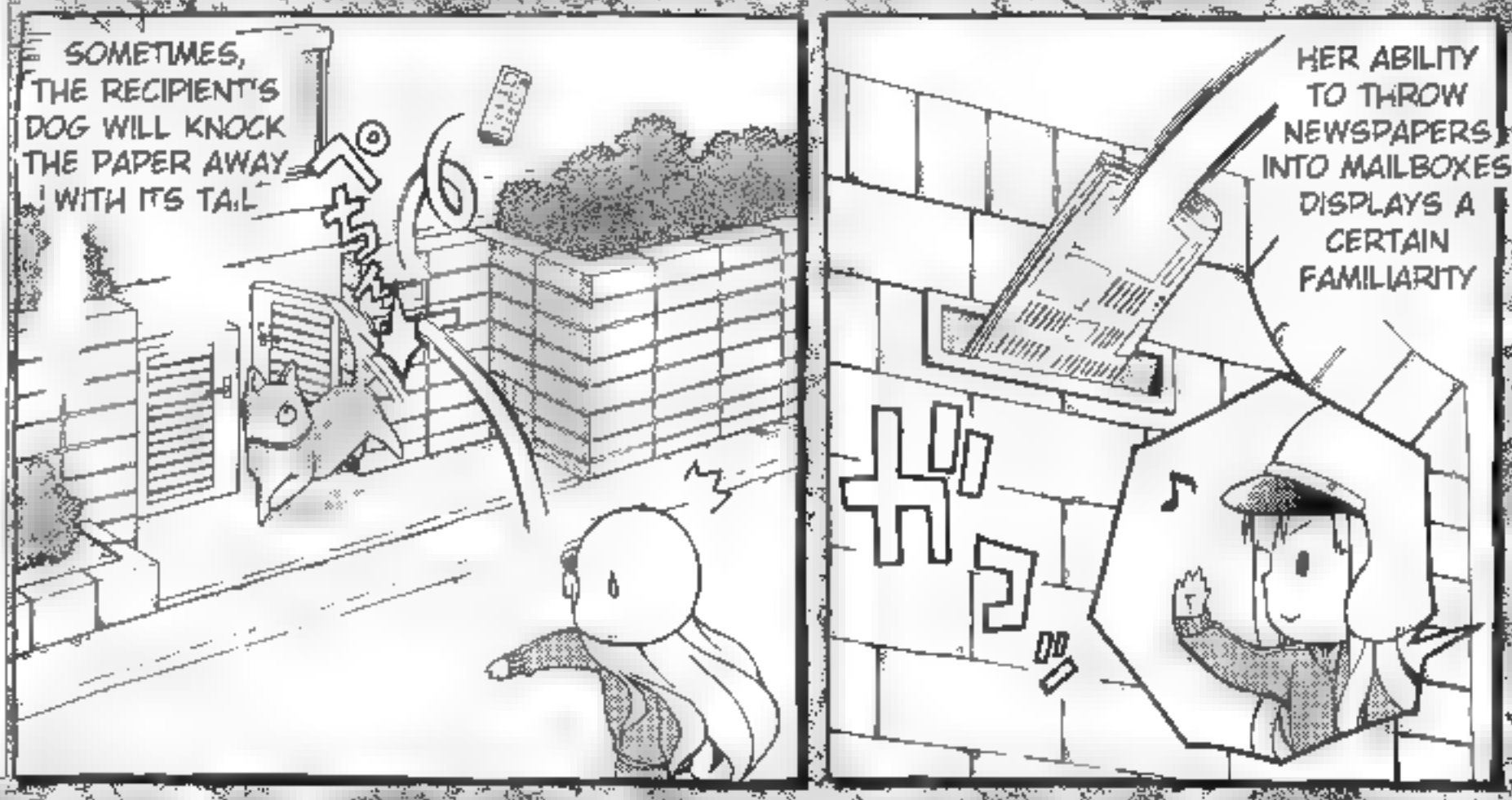
変態王子と笑わない猫。

5話 THE FAIRY DOES NOT GET MAD (3)



OKOMEKEN

ORIGINAL STORY: SAGARA SOU
CHARACTER DESIGN: KANTOKU


SOMETIMES, THE RECIPIENT'S DOG WILL KNOCK THE PAPER AWAY WITH ITS TAIL
HER ABILITY TO THROW NEWSPAPERS INTO MAILBOXES DISPLAYS A CERTAIN FAMILIARITY

AZUKI AZUSA LIVES IN A SIMPLE APARTMENT BUILDING; PET'S AREN'T ALLOWED

SHE CAN EXPERIENCE THE SIMPLE JOYS OF LIFE WHEN PLAYING WITH DOGS OR CATS

EVEN THOUGH SHE TRIES FOR PERFECT AIM, SHE CAN'T HELP BUT GIGGLE AT THEIR MISCHIEF

IT WAS SOMETHING THAT NEVER WOULD HAVE BEEN SAID WHEN HER FATHER, A BLIMP PILOT, WAS STILL ALIVE

"IF YOU WANT A PET, WHY DON'T YOU MAKE A BABY," IS HER MOTHER'S RESPONSE

THAT RESPONSE CONJURES UP AN IDEA OF THE BOTTOMLESS QUAGMIRE THAT IS HER LIFE

AFTER SCHOOL IS VERY BUSY, SO SHE MUST LEAVE THE CLASSROOM AS QUICKLY AS POSSIBLE

SHE ALWAYS CATCHES SOME SLEEP AT THE NURSE'S OFFICE

NURSE'S OFFICE

BY THE TIME AZUKI AZUSA HAS ARRIVED AT SCHOOL, SHE STILL HASN'T GOTTEN ANY SLEEP

THE REASON SHE CHOSE THE "ANIMAL" CAFE AS HER PART-TIME JOB WAS BECAUSE SHE FIGURED THAT NO ONE SHE KNEW WOULD FIND HER IF SHE WENT AS FAR AS THE NEXT CITY

AFTER COMPLETING HER DUTIES ON THE FLOOR, SHE IMMEDIATELY HEADS TO HER CONSTRUCTION JOB

IT WILL BE ANOTHER ALL-NIGHTER OF DIRECTING TRAFFIC

TRAFFIC BATON
SUMMER SKY,
AZUKI AZUSA
LOOKS UP AT
THE STARS

BUT EVEN
A REVERSED
DOES NOT
BRING AZUKI
AZUSA DOWN

AT LEAST MY
DREAMS ARE
AS EXPANSIVE
AS PAPA'S
BUMP

MY CHEST
MAY BE
AS FLAT AS
A BOARD,
BUT

ONE DAY, SHE WILL BE RICH ENOUGH TO BUY THOSE STARS IN THE SKY...

THE END

AND THAT IS ONE DAY IN THE LIFE OF AZUKI AZUSA

FRIEND

06

NO WAY

THAT'S SCARY

THAT'S WHAT'S CALLED A STALKER, YOU HUGE PERVERT!

IN ORDER TO DEEPEN OUR FRIENDSHIP, I SIMPLY HELD SOME ONE-WAY COMMUNICATION, THAT'S ALL

APPLAUSE, PLEASE~

...ARE YOU SAYING YOU STALKED ME FOR AN ENTIRE DAY?

I'M NOT ASKING ABOUT YOUR FUTURE ASPIRATIONS, PERVERT!!

PAPA DOESN'T HAVE THAT KIND OF JOB!!

I WANT TO FLY THE SKIES ONE DAY

IT'S ROMANTIC THIS WAY

IN THE FIRST PLACE, WHAT'S WITH THIS NARRATION!? WHAT BLIMP PILOT!?

YOU COULDN'T FIND A PET LIKE THAT IF YOU SEARCHED ALL OVER THE WORLD!!

EHH, I JUST TRIED TO FOLLOW MASTER LIKE A NORMAL PET

WHAT DO YOU HAVE AGAINST.

DON'T SAY 'FLAT', YOU PERVERT!

I'M SAYING YOU'VE GOT IT ALL COMPLETELY WRONG!

SHRIVEL UP AND DIE, PERVERT!!

BUT IT'S MOSTLY RIGHT, YOU'RE FLAT AS A BOARD, ANYWAY

AND THEY CERTAINLY WOULDN'T BE KNOCKED AWAY!!

MAMA HAS NEVER SAID THAT, AND I DON'T DELIVER NEWSPAPERS,

NOT ONLY THAT, HE'S STILL ALIVE! YOU'RE TRYING TO MAKE THIS TOO DRAMATIC!

YOU HAVE A PART-TIME JOB AND LIVE IN A NORMAL APARTMENT, THOSE ARE FACTS, RIGHT?

NO MATTER WHAT YOU SAY, YOU'RE NOT A RICH GIRL

I'M NOT WORKING TO BECOME RICH, EITHER

AND!

THAT'S WHY

AFTER DOING YOUR BEST TO DRESS UP, YOU PRETEND YOU'RE BETTER THAN EVERYONE ELSE

IT JUST SEEMS KIND OF STUPID

YOU USE THE MONEY YOU SAVE UP FROM WORKING SO HARD ON STUPIDLY EXPENSIVE ACCESSORIES

YOU DON'T HAVE TO GO AS FAR AS TAKING HARD JOBS JUST TO PRETEND, RIGHT?

SHUT UP

IT'S NONE OF YOUR BUSINESS

I'M DOING IT BECAUSE I WANT TO, SO LEAVE ME ALONE!!

WHAT ABOUT IT?

YOU WANT TO LECTURE ME LIKE SOME IMPORTANT MONKEY BOSS?

I'M LEAVING

DRESSING LIKE YOU'RE FROM A HIGHER CLASS THAN EVERYONE ELSE, REJECTING EVERYONE WHO CONFESSES TO YOU, LOOKING DOWN ON EVERYONE ELSE...
IS IT THAT FUN?

...YOU KNOW, AZUKI AZUSA

IF TELLING ON YOU WOULD BE A PROBLEM, THEN YOU SHOULD JUST SAY SO

WAIT

I'M NOT DONE TALKING

I AM

IF YOU WERE LOOKING TO THREATEN ME, TOO BAD

IF YOU WANT TO TELL ON ME, GO RIGHT AHEAD

YOUR TEETH ARE CHATTERING

I-I-I-I'M NOT

S-S-S-SCARED IN THE LEAST, YOU KNYOW...

WH-WHO WOULD

SOME PERVERT'S BLACKMAIL!

IF ONLY SHE WOULD RETURN MY FACADE, IT WOULD BE SO MUCH EASIER ON HER

HAVING THAT MUCH PRIDE AND THAT FACADE, WHAT A TROUBLESOME COMB-NATION

SHE'S LIKE A FAIRY ON THE VERGE OF COLLAPSING

GEEZ

RE-REALLY?!

IN THE FIRST PLACE, I WASN'T GOING TO THREATEN YOU AT ALL

I JUST WANTED TO KNOW WHY MASTER WAS ALWAYS SO TIRED

DO YOU REMEMBER WHAT I SAID IN THE CAFETERIA?

I APOLOGIZE ABOUT THAT

...N-NO!

STALKERS ALWAYS SAY THAT!

I'M THE KIND OF PERSON WHO CAN'T LIE

IT WASN'T HARASSMENT, I MEANT EACH AND EVERY WORD OF IT

...THAT HARASSMENT, YOU MEAN

YOU'VE STOLEN AND STILL HAVE A PRECIOUS PART OF ME

MY HEART RACES WHEN I SEE YOU SMILE SO INNOCENTLY, I CAN'T TAKE IT!

MY HEART ESPECIALLY RACES WHEN I SEE THAT BELT-LIKE CHOKER

WELL, IT'S THE TRUTH

BEING ABLE TO SAY SUCH EMBARASSING THINGS WITH SUCH A STRAIGHT FACE

U. M

ARE YOU SO BLUNT BECAUSE YOU'RE A PERVERT?

?

F- FINE, THAT'S ENOUGH

SO WHAT? WHAT EXACTLY DID YOU WANT TO SAY?

WHEN I THINK ABOUT HOW THE SYMBOL OF MY FACADE RESTS ON YOUR NECK, MY CHEST HURTS ENOUGH THAT I FEEL I MIGHT RIP IT OFF

SINCE I FINALLY BECAME YOUR PET, NOT BEING ABLE TO BE BY YOUR SIDE IS HARD ON ME

SO,

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, AZUKI AZUSA IS WORKING TOO MUCH

AFTER EXAMS, WILL YOU GO ON A DATE WITH ME?

BUH!?

D-DATE...!?

IF NOT A DATE, EVEN JUST A WALK

A DOG RACE, LETTING ME RUN LOOSE AT THE PARK, ANYTHING

AND IF I WERE TO RECEIVE AZUKI AZUSA'S PRECIOUS THING, I WOULD BE HAPPY!

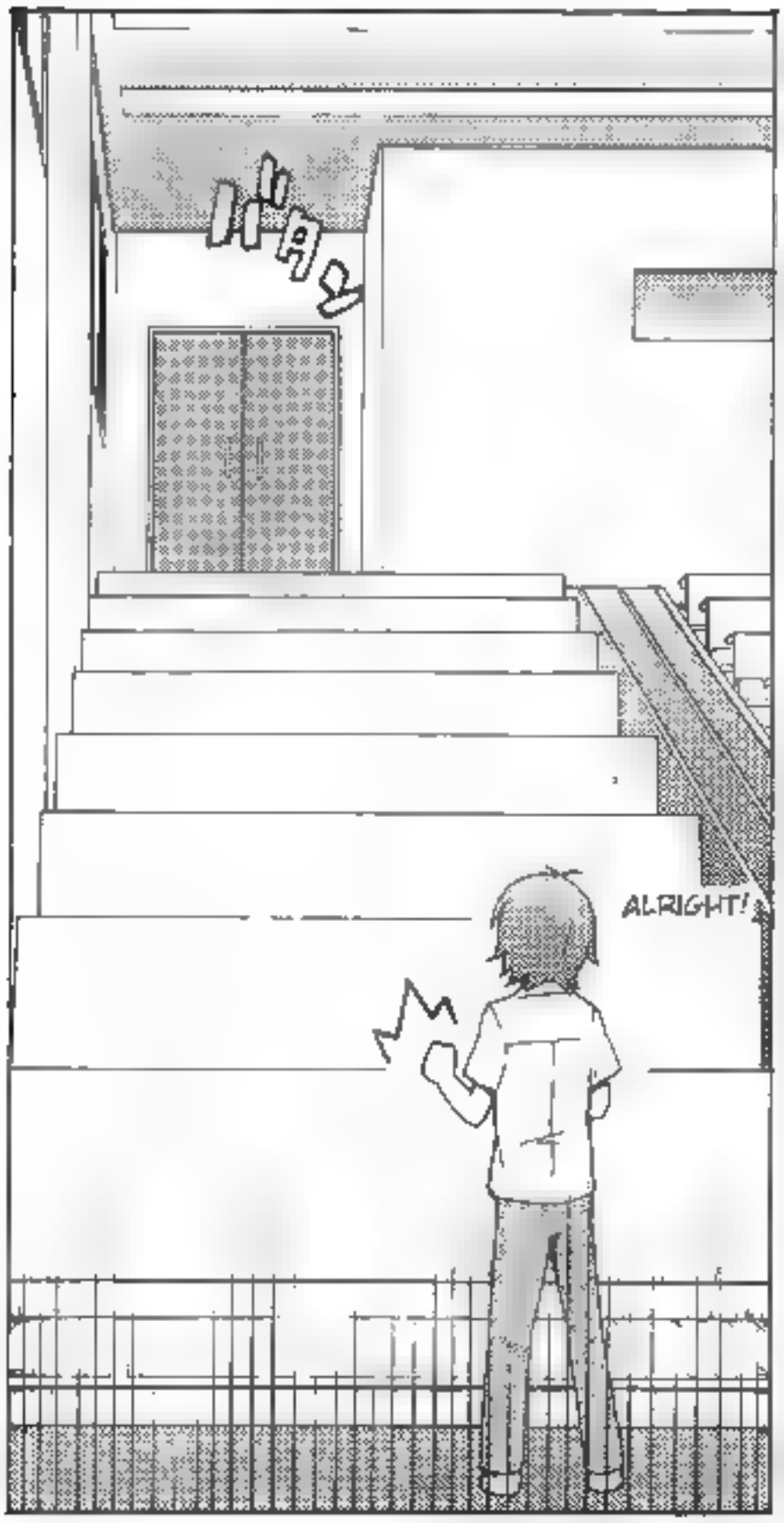
SO YOU CAN KNOW WHAT KIND OF PERSON I AM

IN ANY CASE, I WANT TO GO OUT AND PLAY WITH YOU

WOULD THAT BE ALRIGHT?

THIS PERVERT IS SO DIRECT ABOUT EVERYTHING.

...FINE


OKAY
ALRIGHT!

WE-
WELL?
GIVING THE PET DOG HIS TREAT IS PART OF THE MASTER'S JOB, RIGHT?

SO YOU WANTED TO GO OUT ON A DATE WITH AZUKI-SAN

IS THAT SO

I'M ALSO GOING ON THE DATE

EH?

IT'S A REALISTIC APPROACH, WHERE I GET HER TO NOT WANT TO BE A RICH GIRL AS MUCH, AND THEN SHE NATURALLY WON'T NEED THE FACADE

NOT QUITE

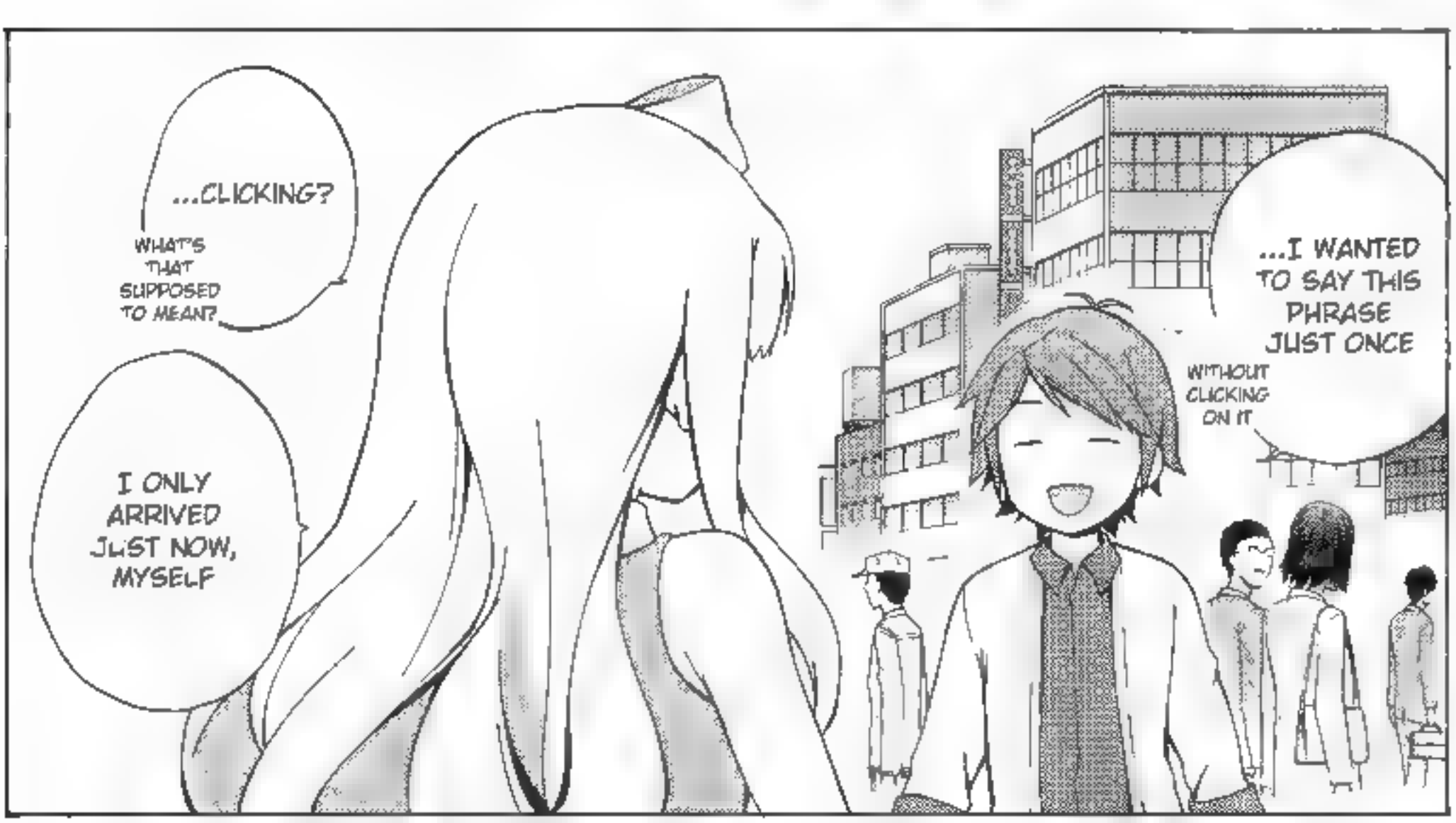
I WANT HER TO PLAY WITH A NORMAL PERSON LIKE ME AND REALIZE HOW NICE IT IS TO BE A COMMONER

I'M DEFINITELY GOING

AH, OKAY...

PACCO

SORRY ABOUT THAT, DID YOU WAIT LONG?


...CLICKING?
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
I ONLY ARRIVED JUST NOW, MYSELF
...I WANTED TO SAY THIS PHRASE JUST ONCE
WITHOUT CLICKING ON IT

I WASN'T LOOKING FORWARD TO THIS DATE OR ANYTHING AT ALL

PUTTING THAT ASIDE!

WHY DID YOU TAKE SO LONG IN TELLING ME WHEN THE DATE WAS GOING TO BE?

I WAS EVEN WORRIED YOU HAD FORGOTTEN ALL ABOUT IT!

HOW LONG DO YOU THINK I WAS WAITING?

I HAVE MY OWN PLANS AND PREPARATIONS TO MAKE, SO YOU'RE ONLY CAUSING ME TROUBLE BY WAITING UNTIL THE DAY BEFOREHAND TO TELL ME!

T-THAT'S SO OBVIOUS THAT YOU STARTLED ME A BIT THERE

EVEN A GIRAFFE'S NECK WOULD GET LONGER LIKE THIS, YOU UNDERSTAND?

I DON'T UNDERSTAND

IT'S COMPLETELY UNRELATED, BUT I ACTUALLY ARRIVED HERE THIRTY MINUTES EARLY

WHA-, WHAA-!?

WHAT ARE YOU SAYING SO ABRUPTLY...

THAT LOOKS GOOD ON YOU

THOSE CLOTHES

Y-YOU MEAN WE'RE GOING TO A FASHION STORE, RIGHT?

ESCORT ME PROPERLY, ALRIGHT!?

THIS WAY

BUT THERE'S CLOTHES THAT WOULD LOOK EVEN BETTER ON YOU

WELCOME!

EH?

A WEDDING DRESS...?

EXCUSE ME!

WE'RE THINKING ABOUT GETTING MARRIED!

WHAAAA-AAAAAAA-AAAAAA!?

つづく 次回登場は! 12月号 10月27日(木)発売!!

I'VE TAKEN OUT VERY NEARLY ALL OF THE JAPANESE,
AS PER ONE PERSON'S REQUEST. FEEL FREE TO LET ME KNOW
IF YOU PREFER THINGS THIS WAY OR YOU WANT IT THE OLD WAY.

I SUPPOSE NOW WOULD BE A GOOD TIME TO MENTION SOMETHING
PERTAINING TO THE JAPANESE USED IN THIS SERIES.
AZUKI AZUSA REFERS TO HERSELF AS 'KOCCHI', WHICH IS RATHER UNUSUAL.
YOU MIGHT WANT TO KEEP IT IN MIND, AS IT BECOMES IMPORTANT DOWN THE ROAD.

THIS SCANLATION DONE BY HINIKUYA

2011年10月27日発行（毎月1回27日発行） 第6巻第10号通巻64号

comic アライブ

毎月27日発売!
月刊コミックアライブ

定価500yen

10
2011 OCTOBER

創刊5周年記念
リニューアル第3号!

豪華付録②
「断裁分離のクライムエッジ」
球詰龍彦描き下ろし
コミックスかけかえカバー

表紙カラー
「断裁分離のクライムエッジ」

巻頭カラー
悶絶の爆乳忍アクション
ゲームがコミック化!
「閃乱カグラ
―少女達の真影―」

変態王子と笑わない猫。

変態青春ラブコメ コミックス1巻発売中!!

爽やか系変態ラブコメ!
イケメン王子とツンデレ女子!
変態王子と笑わない猫。

豪華付録①
「変態王子と笑わない猫。」
さがら総書き下ろし
別冊小説&カントク画集

豪華プレゼント!
MF文庫J人気作家による
「1点モノ直筆サイン付き
タンブラー」

公式サイトOPEN!
「この中に1人、妹がいる!」

TVアニメ ファイナルシリーズ 決定!!

豪華付録③
『ゼロの使い魔』
兎塚エイジ描き下ろし
文庫かけかえカバー

コミックス最新刊一挙発売!
「ゼロの使い魔」